



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

29-08-2002

29-08-2002

09:38 uur

09:38 heures

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
<i>Sprekers:</i> Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Els Van Weert, Ferdy Willems, Pierre Chevalier, Peter Vanhoutte, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Dirk Van der Maelen , voorzitter van de SP.A-fractie, Claude Eerdekens , voorzitter van de PS-fractie, Vincent Decroly, Muriel Gerkens , voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, Raymond Langendries , voorzitter van de cdH-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Mark Eyskens		<i>Orateurs:</i> Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Els Van Weert, Ferdy Willems, Pierre Chevalier, Peter Vanhoutte, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Dirk Van der Maelen , président du groupe SP.A, Claude Eerdekens , président du groupe PS, Vincent Decroly, Muriel Gerkens , président du groupe ECOLO-AGALEV, Raymond Langendries , président du groupe cdH, Guy Verhofstadt , premier ministre, Mark Eyskens	
Persoonlijk feit	22	Fait personnel	22
<i>Sprekers:</i> Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Els Van Weert, Ferdy Willems, Raymond Langendries , voorzitter van de cdH-fractie		<i>Orateurs:</i> Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Els Van Weert, Ferdy Willems, Raymond Langendries , président du groupe cdH	
<i>Moties</i>	26	<i>Motions</i>	26
TOELATING EN EEDAFLEGGING VAN EEN OPVOLGER TER VERVANGING VAN EEN LID DAT DOOR DE KONING TOT MINISTER WERD BENOEMD	27	ADMISSION ET PRESTATION DE SERMENT D'UN MEMBRE SUPPLÉANT EN REMPLACEMENT D'UN MEMBRE NOMMÉ PAR LE ROI EN QUALITÉ DE MINISTRE	27

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 29 AUGUSTUS 2002

9.38 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 29 AOUT 2002

9.38 heures

De vergadering wordt geopend om 09.38 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Louis Michel, Didier Reynders, Guy Verhofstadt.

De voorzitter:

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

01 Berichten van verhindering

Familieaangelegenheden : Jan Eeman
Buitenlands : Luc Goutry

Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling.

De voorzitter:

Een vergadering in augustus is hoogst ongewoon. Ik vraag begrip voor de omstandigheden waarin we vandaag moeten werken. Op sommige plaatsen kan er een probleem zijn met de vertaling.

01.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Dit debat is niet meer dan een hol ritueel. De uitslag ervan ligt bij voorbaat vast.

Wij vragen de regering de beslissing van 11 juli te herzien. De kans daarop is echter nihil, aangezien Agalev en de SP.A op 11 juli bakzeil hebben gehaald. Telkens weer zwichten de Vlaamse meerderheidspartijen voor Waalse druk. Sinds Moureaux in 1991 de 'institutionele atoombom' gebruikte is er niets veranderd. De VLD blijft

La séance est ouverte à 09.38 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Louis Michel, Didier Reynders, Guy Verhofstadt.

Le président:

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

01 Excusés

Raisons familiales : Jan Eeman
A l'étranger : Luc Goutry

Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable.

Le président:

Une réunion au mois d'août est inhabituelle. Je demande de la compréhension pour les circonstances dans lesquelles nous devons travailler aujourd'hui. A certains endroits, il pourrait se présenter un problème de traduction.

01.01 Geert Bourgeois (VU&ID): Ce débat ne constitue qu'un rituel dépourvu de sens dont le résultat est connu d'avance.

Nous demandons au gouvernement de revoir sa décision du 11 juillet. La possibilité qu'il le fasse est toutefois nulle étant donné qu'Agalev et le SP.A ont battu en retraite le 11 juillet. A chaque fois, les partis flamands de la majorité cèdent sous la pression de la Wallonie. Depuis que M. Moureaux a utilisé la "bombe atomique institutionnelle" en 1991,

zwichten voor de chantage.

rien n'a changé. Le VLD continue à céder au chantage.

Volgens de vice-premier zou ook de Vlaamse industrie worden getroffen als de wapenlevering aan Nepal niet doorgaat. Wat is daarvan aan? Zal de eerste minister weer zwijgen?

Selon le vice-premier ministre, l'industrie flamande serait également touchée si les armes n'étaient pas livrées au Népal. Qu'en est-il? Le premier ministre va-t-il à nouveau se taire?

Vice-premier Michel heeft driemaal de waarheid geweld aangedaan. De eerste minister vindt dat blijkbaar geen reden om op te treden.

A trois reprises, le vice-premier ministre Michel a altéré la vérité. Apparemment, le premier ministre estime que ce n'est pas une raison pour intervenir.

Duitsland handelde wel zoals het hoort en weigerde de wapenlevering. Wanneer deelde Duitsland die beslissing mee? Wanneer werd ze aan het kernkabinet meegedeeld? Wanneer aan de Ministerraad? Deze beslissingen zijn overigens niet vertrouwelijk – in Nederland staan ze gewoon op de webstek.

L'Allemagne a fait ce qu'il fallait en refusant de livrer les armes. Quand l'Allemagne a-t-elle fait part de sa décision? Quand le cabinet restreint en a-t-il été averti? Et le Conseil des ministres? Ces décisions ne sont d'ailleurs pas confidentielles. Aux Pays-Bas, on les trouve tout simplement sur internet.

Inmiddels is het overduidelijk dat SP.A pal achter de wapenlevering staat; dat wordt een mooie alliantie met Spirit! Mensenrechten en democratische basisprincipes moeten wijken voor Waalse economische belangen. De Waalse politici zouden beter een reconversie doorvoeren van hun noodlijdende wapenindustrie. Deze levering kan FN immers niet redden.

Entre-temps, il est évident que le SP.A défend de pied ferme la livraison d'armes; voilà qui nous promet une belle alliance avec Spirit! Les droits de l'homme et les principes démocratiques fondamentaux doivent s'effacer devant les intérêts économiques wallons. Les hommes politiques wallons feraient mieux de s'occuper de la reconversion de leur industrie de l'armement en déclin. Ce n'est pas cette livraison qui pourra sauver la FN.

Agalev heeft zich nog niet uitgesproken. Het vroeg een parlementair debat, maar is blijkbaar vergeten hoe dat op gang kan worden gebracht. Ik heb dan maar meteen een interpellatieverzoek ingediend.

Agalev ne s'est pas encore prononcé. Il a demandé un débat parlementaire mais semble avoir oublié comment il fallait faire pour le lancer. C'est pourquoi j'ai immédiatement déposé une demande d'interpellation.

Het vervangen van een minister lost het probleem niet op, want ook met minister Tavernier gaan de leveringen door. Nochtans omschreef mevrouw Laenens op 9 januari het conflict in Nepal als 'een burgeroorlog' waarbij 'standrechtelijke executies' worden uitgevoerd. Ook minister Michel waarschuwde eerder voor de 'burgeroorlog' in Nepal. Maar de groenen hebben een vluchtweg gevonden, daar kom ik zo meteen op terug. Inmiddels is er een nieuw element opgedoken, met name de Duitse beoordeling.

Le changement de ministre ne résoudra pas le problème car même avec le ministre Tavernier, les livraisons d'armes auront lieu. Le 9 janvier, Mme Laenens a pourtant décrit le conflit au Népal comme une "guerre civile" donnant lieu à des exécutions sans procès. Le ministre Michel a, lui aussi, mis en garde contre la "guerre civile" au Népal. Mais les Verts ont trouvé une échappatoire, j'y reviens immédiatement. Entre-temps, un nouvel élément est apparu, à savoir l'évaluation de la situation par l'Allemagne.

De wet is de wet, ministers moeten die uitvoeren. De kern van de vraag is of deze levering de wapenwet van 1991 respecteert. Het antwoord is duidelijk: ook landen die zware interne spanningen kennen die tot een gewapend conflict kunnen leiden, mogen geen wapens toegeleverd krijgen. In Nederland werd een levering aan India en Pakistan om die redenen geannuleerd. Minister Michel is geen vredesduif meer, maar een havik. Hij zou

La loi est la loi, les ministres doivent l'appliquer. Le fond de la question est de savoir si cette livraison respecte la loi sur les armes de 1991. La réponse est claire : il est également interdit de livrer des armes aux pays qui connaissent des tensions internes pouvant mener à un conflit armé. C'est pour cette raison que les Pays-Bas ont annulé une livraison d'armes à l'Inde et au Pakistan. Le

beter de Nepalese bevolking steunen door aan te sturen op een vredesdialoog en de aanbevelingen van het rapport van de heer Hollants Van Looke uit te voeren.

Minister Tavernier verklaart dat er niet zomaar moet worden geleverd. Onder welke voorwaarden? Met een bepaling dat de wapens niet mogen doden? Dat ze alleen de juiste mensen mogen doden? Dat ze niet mogen worden doorverkocht?

Wat is het Nepalese defensiebudget?

In de politiek werkt men ofwel met waarden, ofwel niet. Men kan dat niet geval per geval bepalen. In 1991 verklaarde Mieke Vogels dat zulke hypocrisie niet kon met Agalev. Dat zullen we zaterdag zien.

01.02 Pieter De Crem (CD&V): Met de groenen in de regering floreert de wapenhandel als nooit tevoren. De wapenwet van 1991 en zijn ethische beperkingen zijn door een aantal ministeriële 'appreciaties' geruisloos doorgespoeld. Onwettelijkheid is troef.

Een vertrouwensstemming van meerderheid tegen minderheid zal voorbijgaan aan de essentie van deze zaak: hoe en waarom zijn deze leveringen gepland? Vroeger werden ook wapens geleverd, maar dan in overeenstemming met de wet van 1991.

Minister Michel antwoordde eerder in de commissie dat er sinds 1999 geen vergunningen voor leveringen aan Nepal meer waren aangevraagd. Als er toch een zou komen, zou die worden getoetst aan de Europese gedragscode en aan artikel 4 van de wapenwet, meldde hij. Van wanneer dateert de Nepalese vraag?

Strookt de levering met de Europese gedragscode en de Belgische wet? Werd het kernkabinet correct en volledig ingelicht? Er is immers een nieuw gegeven. Op 17 maart weigerde Duitsland wapens te leveren aan Nepal omdat het een crisisgebied betreft. Dat werd officieel aan de Belgische regering meegedeeld. Waarom werd dat niet gezegd op het kernkabinet?

Werd er overleg gepleegd met Duitsland zoals voorgeschreven is door de Europese gedragscode?

ministre Michel n'est pas une colombe de la paix mais un vautour. Il ferait mieux de soutenir la population népalaise en encourageant un dialogue de paix et en mettant en oeuvre les recommandations du rapport de M. Hollants Van Looke.

Le ministre Tavernier déclare qu'il ne faut pas livrer les armes sans plus. A quelles conditions cette vente peut-elle avoir lieu ? Faut-il stipuler que ces armes ne peuvent pas tuer ou qu'elles peuvent uniquement tuer les bonnes personnes ou encore qu'elles ne peuvent être revendues ?

A combien s'élève le budget de la défense du Népal?

En politique, soit on applique un système de valeurs, soit on ne l'applique pas. Ces valeurs ne peuvent s'appliquer au cas par cas. En 1991, Mme Mieke Vogels déclarait qu'une telle hypocrisie n'avait pas sa place au sein d'Agalev. Nous verrons ce qu'il en est samedi.

01.02 Pieter De Crem (CD&V): Depuis que les Verts sont au gouvernement, le commerce des armes n'a jamais été aussi prospère. Certains ministres ont éhontément ignoré la loi de 1991 sur les armes et ses restrictions éthiques.

Un vote majorité contre opposition fera l'impasse sur l'essence même du dossier : comment programme-t-on ces livraisons et quel en est l'objectif ? Par le passé aussi, des armes ont été livrées, mais conformément à la loi de 1991.

Le ministre Michel avait répondu précédemment en commission qu'il n'y avait plus eu de demandes de licence pour des livraisons d'armes au Népal depuis 1999 et que si une telle demande était faite, elle serait appréciée à l'aune du code de conduite européen et de l'article 4 de la loi sur les armes. De quand date la demande du Népal ?

La livraison est-elle conforme au code de conduite européen et à la loi belge ? Le cabinet restreint a-t-il été informé correctement et complètement ? Il y a une nouvelle donnée : le 17 mars, l'Allemagne a refusé de fournir des armes au Népal parce qu'il s'agit d'une région en crise. C'est ce qui a été communiqué officiellement au gouvernement belge. Pourquoi cela n'a-t-il pas été dit au cabinet restreint ?

Une concertation avec l'Allemagne a-t-elle eu lieu comme le prescrit le code de conduite européen?

(Frans) : Ik herinner u aan de geldende bepalingen terzake. Voordat een lidstaat een transactie toestaat die door een of meer andere lidstaten werd geweigerd, zal het die lidstaten raadplegen. Beslist de betrokken lidstaat die toelating niettemin te verlenen, dan zal het de lidstaten daarvan in kennis stellen en een gedetailleerde argumentatie overleggen.

(Nederlands) De premier heeft de waarheid verschillende malen verdraaid. Zo verklaarde hij zeker te weten dat Duitsland de wapenverkoop slechts opgeschort had, terwijl in werkelijkheid Duitsland al op 17 maart de exportlicentie had afgewezen.

Een andere belangrijke vraag is waarom het advies van de administratie, dat duidelijk kritische elementen bevatte, niet aan het kernkabinet werd doorgegeven. Dit is meer dan een detail. Een schriftelijk advies is immers wettelijk verplicht, dus kunnen we enkel concluderen dat deze exportlicentie onwettig is en moet worden ingetrokken.

De wet is duidelijk: wapenleveringen zijn niet toegelaten wanneer er sprake is van schending van de mensenrechten, bij interne spanningen die tot een gewapend conflict kunnen leiden, bij burgeroorlogen, en wanneer de betrokken regering terrorisme of drughandel steunt. Het eerste en tweede criterium zouden op zichzelf al volstaan, maar ook het derde criterium is duidelijk van toepassing.

FN wil boter bij de vis: de Delcreditedienst werd aangesproken op basis van dit dubieuze dossier.

Een laatste belangrijke vraag betreft de toekomst van dit dossier. Is dit de eerste tranche van een grotere bestelling en zo ja, hoe zal de toekenning van de volgende exportlicenties dan verlopen? Als de premier immers toegeeft dat er daarbij een andere procedure zal worden gevolgd, geeft hij de onwettelijkheid van deze licentie toe.

01.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Nepal moet ooit een idyllisch land zijn geweest, maar dat is verleden tijd. Al vlak na de tweede wereldoorlog werd Tibet onder de voet gelopen door de Chinezen en ook de vuile oorlog van vandaag heeft alles te maken met de Chinese invloed in de regio.

De Europese Commissie stelt duidelijk dat Nepal

(En français) : Je vous rappelle ce qui est prescrit. Avant qu'un Etat membre n'accorde une autorisation pour une transaction refusée par un ou plusieurs autres Etats membres, il consultera ces derniers. S'il décide néanmoins d'accorder cette autorisation, il en informera les Etats membres en fournissant une argumentation détaillée.

(En néerlandais) : Le premier ministre a travesti la vérité à plusieurs reprises. Ainsi, il a affirmé être certain que l'Allemagne avait uniquement suspendu la vente d'armes alors que, en réalité, l'Allemagne avait rejeté la licence d'exploitation dès le 17 mars.

Une autre question importante porte sur la raison pour laquelle l'avis de l'administration, qui contenait indubitablement des éléments critiques, n'a pas été transmis au cabinet restreint. Cette question est loin de constituer un détail. En effet, un avis écrit est légalement obligatoire. Nous ne pouvons dès lors qu'en conclure que cette licence d'exportation est illégale et doit être retirée.

La loi est claire: les livraisons d'armes ne sont pas autorisées lorsqu'il est question de violation des droits de l'homme, de tensions internes susceptibles de mener à un conflit armé, en cas de guerre civile et lorsque le gouvernement concerné soutient le terrorisme ou le trafic de drogue. Les deux premiers critères devraient suffire à eux seuls, mais le troisième critère s'applique lui aussi clairement à la situation.

La FN veut le beurre et l'argent du beurre : il a été fait appel à l'Office du Ducroire sur la base de ce dossier suspect.

Une dernière question importante porte sur l'avenir de ce dossier. S'agit-il de la première tranche d'une commande plus importante et, dans l'affirmative, de quelle manière l'attribution de la prochaine licence d'exportation aura-t-elle lieu? En effet, si le premier ministre admet qu'une autre procédure sera mise en œuvre à cet égard, il admet par la même l'illégalité de cette licence.

01.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le Népal a certainement été un jour un pays idyllique, mais les choses ont bien changé. Le Tibet a été foulé aux pieds par les Chinois peu après la seconde guerre mondiale et la terrible guerre qui fait rage actuellement est, elle aussi, étroitement liée à l'influence qu'exerce la Chine dans cette région.

verwikkeld zit in de eerste fase van een burgeroorlog. Dit wordt bevestigd door alle Nepal-experts, ook die binnen de groene partij. Juridisch-technische argumenten doen dus niet ter zake, er is sprake van een conflict waarbij wapenleveringen verboden zijn volgens de geest van de wapenwet. De geleverde wapens worden daarbij voorgesteld als onschuldige instrumenten van ordehandhaving en zelfs vergeleken met een peperspray.

Deze wapens zijn ontworpen voor bijzondere strijdkrachten, ze zijn niet geschikt voor een gewoon leger. Het zijn oorlogswapens.

Dit wapen voert 700 tot 1000 kogels per minuut af en heeft een bereik van 800 tot 1000 meter. Het is een oorlogswapen. Het zal worden gebruikt om de betogingen in Nepal 'in goede banen te leiden'. Er zal mee op burgers worden geschoten. Het is dat wat de premier hier moet komen uitleggen.

(Nederlands): Het is ook dat wat Agalev moet uitleggen. Agalev vervangt minister Aelvoet zonder commentaar. Het maakt van deze morele kwestie geen regeringszaak. Ook de SP.A slikt, na de aanvankelijke harde verklaringen van de heer Van der Maelen, alles door. Bij de eerste toetsing van principes, valt de partij door de mand. De linkerzijde plooit onder druk van Michel.

Een concrete vraag aan minister Michel is hoe Nepal de wapenlevering zal betalen. Zijn er leningen van staat tot staat van België aan Nepal? Is de levering gedekt door de Delcreditedienst?

Principes moeten worden toegepast in de politiek. Men voert uit of men voert niet uit: dat is een eenvoudige beslissing. De premier zal er echter een technisch-juridische kwestie van maken en dat is het niet. De vice-premier is creatief en verengt het debat tot het definiëren van wat nu een volksofstand is en wat niet. De wapenwet heeft met moraliteit te maken en niet met juridisch-technisch gehakketak. Anders is een wapenwet totaal overbodig.

De Conferentie van voorzitters stuurt aan op een snelle stemming over het vertrouwen in de regering. Daarmee zou het Parlement opnieuw de mond worden gesnoerd. Daarom zal ik geen motie

La Commission européenne a clairement établi que le Népal est engagé dans la première phase d'une guerre civile. Cette analyse est confirmée par des spécialistes du Népal, et ce, également au sein du parti écologiste. Les arguments juridico-techniques ne présentent donc, en l'occurrence, aucune pertinence : il est ici question d'un conflit dans lequel l'esprit de la loi sur les armes interdit les livraisons d'armes. A cet égard, les armes livrées sont présentées comme des instruments inoffensifs servant au maintien de l'ordre ; on les compare même au spray au poivre.

Ces armes sont conçues pour des forces spéciales, elles ne sont pas adaptées à des forces conventionnelles. Ce sont des armes de guerre.

Elles ont une cadence de tir de 700 à 800 balles par minute et ont une portée de 800 à 1000 mètres. Il s'agit d'armes de guerre. Elles seront employées pour "assurer le maintien de l'ordre" lors de manifestations au Népal et seront utilisées pour tirer sur les civils. Voilà ce que le Premier ministre devra venir nous expliquer.

(En néerlandais) : C'est également ce que doit expliquer Agalev. Agalev procède au remplacement de Madame Aelvoet sans aucun commentaire et ne considère pas cette question morale comme une affaire gouvernementale. Même le SP.A a tout avalé, malgré la fermeté des premières déclarations de Monsieur Van der Maelen. Dès que les beaux principes ont été mis à l'épreuve, le parti a fini par céder. La gauche plie sous la pression de Monsieur Michel.

L'une des questions concrètes posées au ministre Michel concerne la manière dont cette livraison d'armes sera payée par le Népal. Existe-t-il des prêts d'Etat à Etat entre la Belgique et le Népal ? La livraison est-elle couverte par l'Office du Ducroire ?

En politique, les principes doivent être appliqués. On exécute ou on n'exécute pas: la décision est simple. Le premier ministre en fera cependant une question technico-juridique alors qu'il ne s'agit pas de cela. Le vice-premier ministre fait preuve de créativité et ramène le débat à la question de savoir ce qu'il faut entendre par insurrection populaire. La loi sur les armes est affaire de moralité et non pas de chamailleries juridico-techniques. Dans le cas contraire, une telle loi sur les armes serait totalement inutile.

La Conférence des présidents est favorable à un vote rapide sur la confiance au gouvernement. Il s'agit en fait de réduire à nouveau le Parlement au silence. C'est la raison pour laquelle je n'ai pas

van wantrouwen indienen, maar een motie over de uitvoer van de wapens van FN naar Nepal alleen. Dan weten we wat de democratie in België waard is.

01.04 Els Van Weert (VU&ID): Volgens verschillende bronnen, waaronder *Amnesty International* en het Europees Parlement, bezondigen beide partijen in het gewapend conflict in Nepal zich aan ernstige schendingen van de mensenrechten. Volgens *Amnesty International* stierven in 2001 7000 mensen, waaronder heel wat burgers, in het gewapend conflict. Volgens een Europees rapport zal de oorlog die de communistische partij is begonnen, lang duren en bloedig verlopen. Dat gaat zover dat het Europees Parlement op 11 juni 2002 een onderzoek heeft gevraagd. Uiterekend aan dat land levert België nu wapens en later allicht nog meer. Wat Duitsland niet levert, levert FN.

Nochtans is de wapenwet van 1991 bijzonder duidelijk. Ze verbiedt de levering van wapens aan landen waar ze kunnen worden ingezet om de mensenrechten te schenden. Dat dat risico in Nepal reëel is, is gewoon een feit. Volgens artikel 4 van de wapenwet mogen geen wapens worden geleverd aan landen waar een zwaar intern conflict aan de gang is. De conclusie is dan toch glashelder?

Toch laten de blauwe, groene en rode regeringspartners de levering passeren, onder het motto 'niets aan de hand, kop in 't zand'.

Louis Michel is een meesterlijk strateeg. Hij manipuleert zijn collega's met een onvolledig dossier, zonder schriftelijk advies, zonder mededeling van de Duitse beslissing, en minimaliseert de toestand in Nepal.

En de strategie heeft gewerkt. De leden van het kernkabinet beslissen om de wapens te leveren. Niemand vraagt nog naar het advies van de administratie. Niemand blijft bij de zaak stilstaan. De regering leeft de Europese gedragscode voor wapenuitvoer niet na.

Zijn er flankerende maatregelen genomen om de wapens te betalen? Gebeurt dat via een lening van staat tot staat? Zijn de vijf luchthavens waarvan sprake burgerlijke of militaire? Wat met India en Pakistan?

De enige echt relevante vraag is of de leden van de

l'intention de déposer une motion de méfiance mais simplement une motion sur l'exportation d'armes de la FN au Népal. Nous saurons alors ce que vaut la démocratie en Belgique.

01.04 Els Van Weert (VU&ID): Selon différentes sources, dont Amnesty International et le Parlement européen, les deux parties au conflit armé au Népal se rendent coupables de graves violations des droits de l'homme. Selon Amnesty International, 7000 personnes – dont de nombreux civils – ont perdu la vie en 2001 dans ce conflit armé. Selon un rapport européen, la guerre entamée par le parti communiste durera longtemps et sera sanglante. Le Parlement européen a d'ailleurs demandé l'ouverture d'une enquête le 11 juin 2002. Et c'est précisément à ce pays que la Belgique vend des armes et le fera probablement encore. Les armes que l'Allemagne refuse de livrer le sont par la FN.

La loi sur les armes de 1991 est pourtant particulièrement claire. Elle interdit la livraison d'armes à des pays qui pourraient s'en servir pour enfreindre les droits de l'homme. Il est tout à fait indéniable que ce risque existe au Népal. En vertu de l'article 4 de la loi sur les armes, aucune livraison ne peut avoir lieu dans des pays en proie à un grave conflit interne. La conclusion à en tirer ne saute-t-elle pas aux yeux ?

Alléguant que tout allait pour le mieux et appliquant la politique de l'autruche, les partenaires libéraux, écologistes et socialistes du gouvernement ont néanmoins approuvé cette livraison.

Louis Michel est un stratège hors pair. Il manipule ses collègues sur la base d'un dossier incomplet, sans avis écrit, sans faire mention de la décision de l'Allemagne et en minimisant la situation au Népal.

Et cette stratégie a payé puisque les membres du cabinet restreint ont décidé de fournir des armes. Plus personne ne s'enquiert de l'avis de l'administration. Nul ne se soucie plus du dossier. Le gouvernement ne respecte pas le code de conduite européen.

Des mesures annexes ont-elles été prises en vue du paiement des armes ? Ce paiement va-t-il se faire dans le cadre d'un prêt d'Etat à Etat ? Les cinq aéroports dont il a été fait état sont-ils des installations civiles ou militaires ? Qu'en est-il de l'Inde et du Pakistan ?

La seule question vraiment pertinente est de savoir

regering in eer en geweten kunnen volhouden dat de wapenlevering niet in strijd is met de Belgische wapenwet van 1991 en met de Europese gedragscode en of ze het morele principe dat mensenrechten en ontwikkeling primeren op particuliere economische belangen eerbiedigt.

Artikel 7 van de wapenwet van 1991 maakt het mogelijk om de beslissing te schorsen. Nepal heeft meer behoefte aan lessen in conflictbeheersing en –preventie dan aan wapens. Ik roep de rode en groene pacifisten van dit Parlement dan ook op om een moedig signaal uit te zenden door deze wapenleveringen onmogelijk te maken. Men moet kiezen voor de uitvoering van de aanbevelingen van Hollants Van Looke.

01.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): De wapenleveringen vormen de achillespees van het huidige goede Belgische buitenlandse beleid. Ik ondervroeg de minister al op 5 juni 2002 over een studie van het ministerie over dit onderwerp. Kan de minister mij uitleggen hoe de besluitvorming in het dossier-Nepal is verlopen? Ik geloof niet dat een bepaalde minister bewust werd misleid. Het huidige systeem dat een minister in dergelijke omstandigheden opstapt, is trouwens mensonterend. Het werkt alleen maar het beeld in de hand van de onfeilbare en perfecte politicus, een beeld dat menselijk niet haalbaar is.

Waarom wordt de naam van een land waarnaar wapens worden uitgevoerd, zolang geheimgehouden? Waarom is het rond dit dossier zo lang stil gebleven?

Wat gebeurt er als een vredesbeweging naar de Raad van State trekt en daar gelijk haalt? Is de regering bereid te onderzoeken of de wapenwet van 1991 daadwerkelijk wordt nageleefd?

Een aantal sprekers beweerde hier dat de Europese gedragscode werd overtreden. Is België bereid om het Europese voortouw te nemen om deze gedragscode bindend te maken in de lidstaten?

Was de beslissing van de Duitse regering om geen wapens naar Nepal te laten uitvoeren nu al dan niet definitief? Heeft de Belgische regering hierover overlegd met de Duitse regering of heeft zij de Duitse regering ingelicht over haar beslissing? Zo ja, wanneer vonden die contacten plaats? Zijn er nog dergelijke dossiers hangende?

si les membres du gouvernement peuvent, en leur âme et conscience, soutenir que la fourniture d'armes n'est pas contraire à la loi belge sur les armes de 1991 et au code de conduite européen ainsi qu'au principe moral de la primauté des droits de l'homme et du développement sur les intérêts économiques particuliers ?

L'article 7 de la loi de 1991 sur les armes permet de suspendre la décision. Le Népal a davantage besoin de leçons en maîtrise et en prévention de conflits que d'armes. J'appelle les pacifistes écologistes et socialistes de ce Parlement à émettre un signal courageux en empêchant ces livraisons d'armes. Il faut opter pour la mise en œuvre des recommandations de M. Hollants Van Looke.

01.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): Les livraisons d'armes sont le talon d'Achille de l'actuelle politique étrangère de la Belgique qui, pour le surplus, peut être qualifiée de bonne. J'avais déjà interrogé le ministre le 5 juin 2002 sur l'étude effectuée par le ministère à ce sujet. Le ministre peut-il me dire comment a été prise la décision dans le dossier népalais ? Je ne pense pas qu'un ministre en particulier ait été délibérément mal informé. Le système actuel, où un ministre est contraint de démissionner dans ces circonstances, est d'ailleurs indigne. Il ne fait que favoriser l'image du politicien infaillible et parfait à laquelle ne peut atteindre aucune personne humaine.

Pourquoi le pays où sont exportées des armes est-il aussi longtemps gardé secret ? Le gouvernement est-il disposé à faire vérifier que la loi de 1991 sur les armes est bien respectée ?

Qu'est-ce qui se passe quand un mouvement pacifique se rend au Conseil d'Etat et obtient gain de cause ? Le gouvernement est-il prêt à examiner si la loi sur les armes de 1991 a été effectivement respectée ?

Des orateurs ont affirmé dans cette enceinte que le code de conduite européen a été violé. La Belgique est-elle disposée à prendre l'initiative de rendre ce code de conduite contraignant pour les Etats membres ?

La décision du gouvernement allemand de ne pas livrer d'armes au Népal était-elle une décision définitive? Le gouvernement belge s'est-il concerté à ce sujet avec son homologue allemand ou a-t-il informé le gouvernement allemand de sa décision? Dans l'affirmative, quand ces contacts ont-ils eu lieu? Des dossiers similaires sont-ils encore pendants?

Een aantal belangrijke Waalse politici doet de suggestie om de wapenhandel te regionaliseren, zodat het in de toekomst niet langer mogelijk is daar communautaire conflicten van te maken. Ik ben zelf meer voorstander van het bindend maken van de Europese gedragscode, maar het is duidelijk dat we een andere wetgeving nodig hebben. Ik verwijs naar mijn wetsvoorstel over de wapenhandel met Israël.

Minister Michel beweert dat de democratie in Nepal gebaat zou zijn bij deze wapenlevering. Feit is echter dat beide partijen in Nepal geweld gebruiken. Veel belangrijker is het om na te gaan waar die harde oppositie vandaan komt. Vaak ligt grof onrecht aan de basis van zo'n hevig protest. We kennen de minister als een goed onderhandelaar: waarom biedt hij zijn diensten niet aan in Nepal?

Kunnen er nog bijkomende voorwaarden aan deze wapenleveringen opgelegd worden? Zal er nog worden gepraat over de timing? Waarom wil Nepal deze wapens nog voor de verkiezingen hebben? Zijn er controlemogelijkheden?

Is de beslissing van het kernkabinet definitief? Waarom heeft het kernkabinet deze beslissing genomen? Kan de beslissing nog worden gezien als een advies, of moeten we ze opvatten als een dictaat?

Als pacifist hou ik me niet bezig met het beschimpen van politieke opposenten, maar ik ben er wel van overtuigd dat wapenhandel en – productie onmogelijk moeten worden gemaakt. Waarom komt er geen reconversie van de wapenindustrie, het kon wel voor de steenkoolindustrie?

01.06 Pierre Chevalier (VLD): Ik wil de heer Bourgeois geruststellen: de VLD-fractie steunt de beslissing van de regering en zal indien nodig haar vertrouwen in de regering bevestigen. Mijn partij is ervan overtuigd dat deze coalitie haar werk moet afmaken.

Ik zal niet ontkennen dat het hier om een ernstig incident gaat. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen vinden trouwens geregeld discussies plaats over wapenleveringen, waaraan de leden van Agalev en Ecolo steeds een grote bijdrage leveren. De regering antwoordt altijd.

Un certain nombre de mandataires politiques wallons de premier plan ont suggéré de régionaliser le commerce des armes, afin d'éviter de nouveaux conflits communautaires sur de telles questions. Je suis personnellement plutôt favorable à ce qu'il soit donné force contraignante au code de conduite européen mais il est clair que nous avons besoin d'une autre législation. Je me réfère à ma proposition de loi sur le commerce des armes avec Israël.

Le ministre Michel prétend que cette livraison d'armes doit permettre de renforcer la démocratie au Népal. Or, les deux parties au conflit au Népal font usage de la violence. Il est bien plus important de chercher à connaître les causes de cette opposition très dure. De graves injustices se trouvent souvent à l'origine de protestations aussi violentes. Nous savons que le ministre est un fin négociateur: pourquoi n'offre-t-il pas ses services au Népal?

Des conditions supplémentaires pourraient-elles encore être imposées en ce qui concerne ces livraisons d'armes? Reparlera-t-on du calendrier? Pourquoi le Népal souhaite-t-il encore disposer de ces armes avant les élections? Dispose-t-on de moyens de contrôle?

La décision du cabinet restreint est-elle définitive? Pourquoi a-t-il pris cette décision? Cette décision pourrait-elle encore être revue en étant considérée comme un avis ou faut-il considérer qu'il s'agit d'un diktat?

En tant que pacifiste, je ne me laisse pas aller à injurier des opposants politiques mais je suis convaincu du fait qu'il convient d'empêcher le commerce et la fabrication d'armes. Pourquoi ne songe-t-on pas à une reconversion de l'industrie de l'armement? Une telle reconversion a en effet été possible pour l'industrie du charbon.

01.06 Pierre Chevalier (VLD): Je tiens à rassurer M. Bourgeois: le groupe VLD soutient la décision du gouvernement et, si cela s'avère nécessaire, il confirmera la confiance qu'il accorde au gouvernement. Mon parti est convaincu que cette coalition doit mener son travail à son terme.

Je ne nierai pas la gravité de l'incident. En commission des Affaires étrangères, des discussions portant sur des livraisons d'armes ont lieu régulièrement et les membres d'Agalev et d'Ecolo y contribuent de plus en plus. Le gouvernement répond toujours.

Het is belangrijk om te weten of de wapenwet van 1991 nu al dan niet wordt gerespecteerd. De inhoud van de wet is duidelijk: bij ernstige conflicten die tot grote interne spanningen en gewapende tussenkomsten kunnen leiden, is de uitvoer van wapens verboden.

Bij de voorbereidende werkzaamheden voor de wet van 1991 heeft mevrouw Maes duidelijk gezegd dat prille democratieën de mogelijkheid moeten hebben zich te verdedigen. Zulke overwegingen hebben zeker gespeeld toen de minister, op basis van diverse adviezen, zijn uiteindelijke beslissing nam. Hij heeft de pro's en contra's afgewogen en hij is zo wijs geweest de federale regering hierover in te lichten.

Het rapport-Van Loocke spreekt op pagina 47 over een maoïstische terreurdreiging in Nepal. Op basis daarvan heeft de EU in mei zijn steun toegezegd aan de Nepalese regering, met de vraag dat de mensenrechten zouden worden nageleefd. Op 13 november hebben verkiezingen plaats in Nepal, volgend jaar zijn er lokale verkiezingen. De maoïsten willen die verkiezingen verhinderen. Is het met die rebellen dat het Vlaams Blok, N-VA en CD&V voeling hebben?

Sinds de wet van 1991 hadden al heel wapentransacties plaats, onder meer aan Algerije en de Filipijnen, en werden al diverse rapporten besproken. Waar waren de huidige tegenstanders van export toen? Waar was de CVP-kritiek toen de vorige regering wapens aan Nepal leverde in 1993, 1995 en 1997? De kritiek van de heer De Crem klinkt hypocriet en ongeloofwaardig. Is hij misschien zo zuur omdat Aalter nu toch een minister heeft?

01.07 Pieter De Crem (CD&V): En bent u misschien zo wrang omdat u geen minister meer bent ?

01.08 Pierre Chevalier (VLD): De wet van 1991 is niet sluitend. Misschien moeten we de Europese gedragscode in onze wetgeving integreren. Ook de idee van een opvolgingscommissie ben ik genegen. Voorts moet in het kader van de homogene bevoegdheidspakketten de wapenhandel naar de regio's worden overgeheveld, met verplicht advies van Buitenlandse Zaken weliswaar.

De beslissing is genomen en krijgt de steun van de VLD. (*Applaus VLD, MR, SP.A en PS*)

Il est important de savoir si la loi sur les armes de 1991 est respectée ou pas à l'heure actuelle. Le contenu de la loi est clair: en cas de conflits graves susceptibles de mener à des tensions internes importantes et à des interventions armées, l'exportation d'armes est interdite.

Lors des travaux préparatoires relatifs à la loi de 1991, Madame Maes avait clairement déclaré que les jeunes démocraties devaient avoir la possibilité de se défendre. De telles considérations ont certainement pesé dans la balance lorsque le ministre a pris sa décision finale sur la base de divers avis. Il a pesé le pour et le contre et a eu la sagesse d'informer le gouvernement fédéral à ce propos.

En page 47, le rapport Van Loocke fait mention d'une menace terroriste maoïste au Népal. Au mois de mai, l'UE a promis d'accorder son soutien au gouvernement népalais sur la base de cette considération, en exigeant que les droits de l'homme soient respectés. Des élections auront lieu au Népal le 13 novembre, et des élections locales seront organisées l'année prochaine. Les maoïstes veulent empêcher ces élections. Serait-ce à la cause de ces rebelles que le Vlaams Blok, le N-VA et le CD&V sont sensibles ?

De nombreuses transactions concernant des armes ont eu lieu depuis la loi de 1991, entre autres avec l'Algérie et les Philippines ; divers rapports ont été analysés. Que faisaient à l'époque ceux qui s'opposent actuellement à l'exportation d'armes ? Qu'en était-il de la critique du CVP lorsque le gouvernement précédent a livré des armes au Népal en 1993, en 1995 et en 1997 ? Les critiques formulées par Monsieur De Crem semblent hypocrites et peu crédibles. Serait-il amer parce qu'Aalter compte aujourd'hui un ministre ?

01.07 Pieter De Crem (CD&V): Seriez-vous aussi acerbe parce que vous n'êtes plus ministre ?

01.08 Pierre Chevalier (VLD): La loi de 1991 n'est pas infaillible. Nous devrions peut-être intégrer le code de conduite européen à notre législation. Je suis également favorable à l'idée de la création d'une commission de suivi. En outre, le commerce des armes doit être transféré aux Régions dans le cadre de l'homogénéité des compétences, en conservant toutefois le caractère obligatoire de l'avis des Affaires étrangères.

La décision est prise et bénéficie de l'appui du VLD. (*Applaudissements sur les bancs du VLD, du*

MR, du SP.A et du PS)

01.09 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Ik wil mevrouw Laenens verontschuldigen die momenteel op de VN-top over duurzame ontwikkeling in Johannesburg is.

Agalev heeft altijd een Kamerdebat over wapenleveringen gevraagd. Daar moeten de regeringsbeslissingen aan de wet worden getoetst. Is de recente beslissing wel verenigbaar met artikel 4 van de wet van 5 augustus 1991? De situatie in Nepal is in elk geval problematisch, daarover zijn de rapporten van Amnesty International en diplomaat Hollants Van Looke eensluidend. Er zijn interne spanningen in het land en de mensenrechten worden er geschonden.

Normaal wordt geen exportlicentie verstrekt als er interne repressie is in het land van bestemming, als er een gewapend conflict is, als er onvoldoende zicht is op de herverdeling van de wapens in het ontvangend land en als de technische en economische capaciteit van het land ontoereikend is. Dit zijn zeker problematische criteria als men de recente exportbeslissing eraan toetst.

De Europese gedragscode is niet juridisch bindend maar België heeft ze wel ondertekend en moet ze dan ook naleven. Heeft minister Michel overleg gepleegd met Duitsland na de Duitse weigering om te leveren? Heeft Duitsland zijn beslissing gewoon opgeschort? Zijn er nog andere landen, zoals Finland, die weigeren aan Nepal te leveren. Werden zij ook geïnformeerd door de Belgische regering?

België hoort eisen te verbinden aan deze wapenlevering. De Nepalese overheid moet de noodtoestand opheffen en de persvrijheid waarborgen. Ze dient de vredesonderhandelingen met de rebellen te heropenen. Er moeten militaire waarnemers van de VN en de OVSE worden toegelaten. Er zijn garanties nodig dat de wapens enkel door reguliere strijdkrachten zullen worden gebruikt. Het leger dient onder de controle van de politieke overheid te komen, en alle paramilitaire groeperingen moeten erin worden geïntegreerd. De eerste minister van Nepal is bereid in te gaan op die eisen.

We dringen aan op een wijziging van artikel 4 van de wapenwet van 1991 en op de instelling van een controlecommissie.

Ten slotte nog dit: recent drong minister Michel op de VN-kinderrechtenconventie aan op meer eerbied voor de mensen- en kinderrechten.

01.09 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Je voudrais excuser Mme Laenens qui assiste actuellement au sommet des Nations Unies sur le développement durable, à Johannesburg.

Agalev a toujours demandé un débat sur les livraisons d'armes. C'est l'occasion d'apprécier la conformité des décisions du gouvernement à la loi. La décision prise récemment est-elle bien conciliable avec l'article 4 de la loi du 5 août 1991 ? Quoi qu'il en soit, la situation au Népal est délicate. Les rapports d'Amnesty International et du diplomate Hollants Van Looke le confirment. On observe des tensions internes dans le pays et les droits de l'homme y sont bafoués.

Normalement, il n'est pas délivré de licence d'exportation lorsque le pays destinataire se livre à une répression interne, lorsqu'il est le théâtre d'un conflit interne, lorsque la redistribution des armes n'y est pas suffisamment claire et lorsque la capacité technique et économique y est insuffisante. A la lumière de ces critères, la récente décision d'exportation apparaît assurément délicate.

Le code de conduite européen n'est pas juridiquement contraignant mais la Belgique l'a signé et doit s'y conformer. Le ministre Michel s'est-il concerté avec l'Allemagne après le refus de ce pays de fournir des armes ? L'Allemagne a-t-elle simplement suspendu sa décision ? D'autres pays, comme la Finlande, refusent-ils de fournir le Népal ? Le gouvernement belge a-t-il également informé ces pays ?

La Belgique entend assortir cette livraison de conditions. Les autorités népalaises doivent mettre fin à l'état d'urgence et garantir la liberté de la presse. Elle doivent rouvrir les négociations de paix avec les rebelles. Elles doivent admettre des observateurs militaires des NU et de l'OSCE. Elles doivent fournir des garanties que les armes seront utilisées exclusivement par des forces armées régulières. L'armée doit être contrôlée par le pouvoir politique et tous les groupements paramilitaires doivent y être intégrés. Le premier ministre du Népal est disposé à satisfaire à ces exigences.

Nous demandons une révision de l'article 4 de la loi de 1991 sur les armes et la création d'une commission de contrôle.

Enfin, le ministre Michel a instamment réclamé, lors de la convention sur les droits de l'Enfant des

Vandaag ontving ik van een Nepalees kind een e-mail waarin het zijn hoop uitsprak op een veiliger wereld voor jongeren. (*Applaus Agalev-Ecolo*)

Nations Unies, qui s'est tenue récemment, que les droits de l'Homme et de l'Enfant soient plus scrupuleusement respectés. J'ai reçu aujourd'hui d'un enfant népalais un courrier électronique où il forme le vœu que voie le jour un monde plus sûr pour les jeunes (*Applaudissements sur les bancs d'Agalev-Ecolo*)

01.10 Daniel Bacquelaine (MR): Is het produceren van wapens wettig en gerechtvaardigd of is het immoreel? Zijn strijdkrachten noodzakelijk of zijn ze onaanvaardbaar en nutteloos?

01.10 Daniel Bacquelaine (MR): La fabrication d'armes est-elle légitime et justifiée ou immorale? L'existence de forces armées est-elle nécessaire ou inacceptable et inutile?

Ik ben geen aanhanger van de gevaarlijke of naïeve utopie van een wereld zonder krijgsmacht. Integendeel de afwezigheid van een leger geeft de acties van terroristen en georganiseerde bendes vrij spel. De productie van wapens is dus noodzakelijk en gerechtvaardigd en daarom is het niet onbelangrijk dat België in deze sector een sterke onderneming op zijn grondgebied heeft.

Je ne suis pas adepte de l'utopie dangereuse ou naïve d'un monde sans forces armées. Au contraire, leur absence est susceptible de laisser libre cours aux actions de terroristes et de bandes organisées. La fabrication d'armes est dès lors nécessaire et légitime, et il n'est pas sans intérêt que la Belgique ait sur son territoire une entreprise performante en ce domaine.

Hoe moeten de democratische landen de verkoop van wapens die op hun grondgebied worden geproduceerd dan controleren?

Dès lors, comment les pays démocratiques doivent-ils contrôler la vente d'armes fabriquées sur leur territoire?

Dat moeten ze doen op grond van ethische overwegingen. België verwijst naar de wet van 1991 die de redenen voor de weigering van wapenexport opgeeft, naar de embargo's die door de internationale gemeenschap werden opgelegd evenals naar de Europese gedragscode. De wet ter zake laat terecht veel ruimte vrij voor de politieke verantwoordelijkheid van de regering. De integratie van de Europese gedragscode in onze wetgeving kan worden overwogen. Parlementaire controle op de wapenverkoop kan eveneens worden overwogen, maar dan wel met alle nodige garanties op vertrouwelijkheid.

Ils doivent le faire en fonction de considérations éthiques. La Belgique se réfère à la loi de 1991 qui énumère les raisons justifiant les refus d'exportations d'armes, aux embargos décidés par la communauté internationale ainsi qu'au code de conduite européen. La législation laisse, à juste titre, une large place à la responsabilité politique du gouvernement en la matière. L'intégration du code de conduite européen dans notre législation peut être envisagée. Le contrôle parlementaire sur les ventes d'armes peut l'être aussi, mais avec toutes les garanties de confidentialité nécessaires.

Is de beslissing om een exportvergunning aan Nepal toe te kennen ten slotte ethisch verantwoord?

Enfin, la décision d'octroyer une licence d'exportation pour le Népal est-elle compatible avec l'éthique?

Mijn antwoord is klaar en duidelijk "ja". Nepal is een prille democratie, die ook al is ze nog niet perfect, een grondwet heeft die vrijheden garandeert. De Nepalese regering heeft het aan de stok met een terroristische en maoïstische guerrillabeweging die haaks op de democratie staat. Sedert mei wordt het land door de Europese Unie en de internationale gemeenschap gesteund.

Ma réponse est clairement oui. Il s'agit, même si elle est imparfaite, d'une démocratie récente, dotée d'une Constitution qui garantit les libertés. Le gouvernement népalais est aux prises avec une guérilla terroriste et maoïste aux antipodes de la démocratie. Depuis mai, il est soutenu par l'Union européenne et la communauté internationale.

We moeten onze verantwoordelijkheid op ons durven nemen en kiezen tussen een rechtsstaat en een bloedige guerrillaoorlog. Zij die de wapenexportvergunning willen weigeren, moeten

Il faut aller au bout de la logique de responsabilité, et choisir entre un Etat de droit et une guérilla sanguinaire. Ceux qui veulent refuser la licence d'exportation d'armes devront aussi assumer leurs responsabilités face à une évolution qui pourrait

ook hun verantwoordelijkheid op zich nemen voor een evolutie die een repressieve dictatuur aan de macht kan brengen en een genocide veroorzaken. Het is een mes dat aan twee kanten snijdt.

Mijn fractie steunt de regering. De minister van Buitenlandse betrekkingen heeft de enige mogelijke beslissing genomen die strookt met de ethiek die hij al drie jaar in alle dossiers heeft verdedigd.

Het Parlement mag dan de wet van 1991 willen verfijnen, in feite was de beslissing die in dit geval met alle regeringspartners werd genomen de enige juiste. *(Applaus bij de MR)*

01.11 Dirk Van der Maelen (SP.A): We leven niet in een perfecte wereld. Helaas willen sommige mensen politieke geschillen met geweld oplossen. Helaas worden sommige verkozen regeringen geconfronteerd met gewapende groepen die hen omver willen werpen. Dergelijke landen vragen soms om hulp. Zo'n vraag werd aan België gesteld.

Onze fractie heeft lang gedebatteerd over de vraag of ze de beslissing van de SP.A-ministers kan steunen. Niemand zal ontkennen dat er belangrijke argumenten voor en tegen de wapenlevering aan Nepal zijn. Iedereen moet die tegen elkaar afwegen. Wij zijn van mening dat sommigen het recht hebben hun gewetensproblemen in te roepen maar dat anderen hun verantwoordelijkheid moeten opnemen. Dat is geen *tjeventruc*. We stellen de exportlicenties niet ter discussie.

Deze zaak heeft natuurlijk aanleiding gegeven tot het gebruikelijke gehakketak tussen meerderheid en oppositie. Ze biedt evenwel de gelegenheid stil te staan bij de omvang van dit mondiale probleem. De huidige regering en haar voorgangers hebben al veel gerealiseerd in de strijd tegen de wapenhandel, maar er is nog veel werk aan de winkel. In 2001 was er een VN-conferentie over de lichte wapens, en die kreeg heel wat minder parlementaire aandacht dan dit incident. Er werd toen bekendgemaakt dat er een half miljard lichte wapens circuleren in de wereld. Ze veroorzaken jaarlijks 500.000 tot 700.000 doden, voor het overgrote deel burgers. Het moet dus onze onafgebroken zorg zijn zo zorgvuldig mogelijk te handelen bij wapenleveringen.

Ik ben daar allang mee bezig. Zo keurde onze

porter au pouvoir une dictature répressive et provoquer un génocide. La responsabilité va dans les deux sens.

Mon groupe soutient le gouvernement. Le ministre des Relations extérieures a pris la seule décision compatible avec une éthique dont il fait preuve dans tous les dossiers depuis trois ans.

Le Parlement peut vouloir affiner la loi de 1991, mais sur le fond la décision prise dans ce cas avec tous les partenaires gouvernementaux est bien celle qu'il fallait prendre *(Applaudissements sur les bancs du MR)*.

01.11 Dirk Van der Maelen (SP.A): Nous ne vivons pas dans un monde parfait. Il s'en trouve malheureusement qui veulent régler des conflits politiques par la violence. Certains gouvernements légitimement élus sont confrontés à des groupements armés qui cherchent à les renverser. De tels pays demandent parfois de l'aide. C'est une telle demande qui a été adressée à la Belgique.

Notre groupe a longuement débattu sur la question de savoir s'il devait apporter son soutien à la décision prise par les ministres SP.A. Personne ne contestera qu'il y a d'importants arguments en faveur et contre la livraison d'armes au Népal. Il convient à chacun de peser le pour et le contre. Nous estimons que si certaines personnes ont le droit d'invoquer des problèmes de conscience, il appartient à d'autres de prendre leurs responsabilités. Il ne s'agit pas d'une manœuvre. Nous ne remettons pas en cause les licences d'exportation.

Cette affaire a évidemment donné lieu au petit jeu habituel entre majorité et opposition. Elle permet toutefois de réfléchir un peu plus longuement à l'importance de ce problème de dimension mondiale. Le gouvernement actuel ainsi que les gouvernements précédents ont déjà pris de nombreuses mesures dans le cadre de la lutte contre le trafic d'armes mais il reste néanmoins encore beaucoup à faire. En 2001, les Nations Unies ont organisé une conférence sur le thème des armes légères. Celle-ci a beaucoup moins retenu l'attention du Parlement que le présent incident. Il a été divulgué lors de cette conférence que pas moins de 500 millions d'armes légères circulaient à travers le monde. Elles font chaque année entre 500.000 et 700.000 victimes, en majorité des civils. Nous devons donc veiller en permanence à faire preuve d'une extrême prudence dans le cadre des livraisons d'armes.

Je m'y emploie depuis longtemps déjà. Ainsi, notre

Kamer als eerste in Europa een wet goed waardoor landgenoten die actief zijn in de internationale illegale wapenhandel, kunnen worden vervolgd. Maar we moeten nog beter kunnen. Die vijf procent van de Europese legale wapenuitvoer die België voor zijn rekening neemt, moet gereguleerd worden in een uitgekiend systeem. Laat dit debat de aanleiding worden voor een grondige discussie hierover.

Ik heb drie voorstellen. Ten eerste, laat België als eerste de Europese gedragscode omzetten in Belgische wetten. Dat maakt de criteria dwingender. Mocht zoiets gebeuren, moeten de premier en de minister van Buitenlandse Zaken erop aandringen dat ook de andere landen dat doen. *(Onderbreking van de heer Bourgeois)*

De heer Bourgeois kent dit dossier niet. Hij laat nu van zich horen omdat de camera's draaien. Ik hoop dat hij later, wanneer we deze voorstellen bespreken, even aanwezig zal zijn.

Mijn tweede voorstel moet het probleem van *undercutting* – als het ene land weigert te leveren doet een ander het wel – pareren. Daarvoor moet op Europees niveau een bijzondere procedure worden gevonden. *(Rumoer)*

Ten derde zoek ik een oplossing voor het gegeven dat de wapens vaak in verkeerde handen terechtkomen. De eindbestemming van de wapens moet ook de verantwoordelijkheid worden van de producent, niet alleen van de overheid. In sommige landen is dat al effectief zo.

Ik hoop dat de aanwezigen hier evenveel energie zullen steken in het zoeken naar zulke diepgaande oplossingen als zij deze week aan de dag legden om de regering en de meerderheid het vuur aan de schenen te leggen. *(Applaus bij socialisten en liberalen)*

01.12 Claude Eerdekens (PS): Voor sommigen betreft het een storm in geen glas water, maar dat incident heeft een breuklijn tussen het noorden en het zuiden van het land en zelfs binnen de paars-groene coalitie blootgelegd.

De regering heeft er op voorstel van de minister van Buitenlandse Zaken mee ingestemd om die transactie toe te staan.

Het gunstig advies van de minister werd door het kernkabinet bekrachtigd. Het EU-voorzitterschap

Chambre fut la première en Europe à adopter une loi qui permet de poursuivre des concitoyens impliqués dans le trafic d'armes international. Mais nous devons pouvoir faire mieux encore. Les cinq pour cent d'exportation légale d'armes que la Belgique représente en Europe doivent faire l'objet d'une régulation dans un système bien étudié. Faisons en sorte que ce débat suscite une discussion en profondeur sur la question.

Voici mes trois propositions. Premièrement, faisons en sorte que la Belgique soit le premier pays à transposer le code de conduite européen en droit belge. Cela rendra les critères plus contraignants. Si une telle transposition a lieu, le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères pourront insister pour que les autres pays fassent de même. *(Interruption de M. Bourgeois)*

M. Bourgeois ne connaît pas ce dossier. Il monte sur le devant de la scène en raison de la présence des caméras. J'espère qu'il nous honorera également, ne fût-ce qu'un instant, de sa présence lorsque nous discuterons de ces propositions.

Ma deuxième proposition tend à résoudre le problème de l'*undercutting* qui se présente lorsqu'un pays refuse de procéder à une livraison mais qu'un autre accepte. A cet effet, une procédure spéciale doit être mise sur pied au niveau européen. *(Tumulte)*

Troisièmement, je recherche une solution au problème des armes qui tombent entre de mauvaises mains. L'Etat n'est pas seul responsable de la destination finale des armes, le producteur doit également assumer ses responsabilités, comme c'est le cas dans certains pays.

J'espère que les membres présents déploieront autant d'énergie à la recherche de ce type de solutions de fond qu'à chercher à mettre le gouvernement dans l'embarras, comme ils l'ont fait cette semaine. *(Applaudissements des socialistes et des libéraux)*

01.12 Claude Eerdekens (PS): Il s'agit pour certains d'une tempête dans un verre d'eau, mais cet incident a marqué une fracture entre le nord et le sud et au sein même de l'arc-en-ciel.

Le gouvernement a accepté d'autoriser cette transaction sur proposition du ministre des Affaires étrangères.

L'avis positif de ce dernier avait été avalisé par le Conseil des ministres restreint. La présidence de

had het democratisch karakter van de Nepalese regering bevestigd en de maoïstische guerillabeweging en haar terreurmethodes veroordeeld.

In die omstandigheden is de beslissing van het kernkabinet begrijpelijk.

Er zijn niet langs de ene kant de apostelen van het kwaad en langs de andere kant de rechtvaardigen onder de rechtvaardigen. Het betreft hier geen discussie tussen de verdedigers van de vrije markteconomie inzake de verkoop van wapens en de voorstanders van geweldloosheid.

De wet van 5 augustus 1991 bevat strenge bepalingen. Wat ons betreft zijn er geen aanwijzingen dat zij niet zou zijn nageleefd.

Is deze kwestie een politieke crisis waard? Voor de PS moet de regering haar werk voortzetten maar moet zij zich beraden over de strikte voorwaarden die aan dat soort contracten moeten worden gekoppeld.

Sommigen opperen de mogelijkheid van een regionalisering van die bevoegdheden : weet dat om gewetensproblemen bij onze Nederlandstalige collega's te voorkomen, de PS die discussie niet afwijst. (*Gelach*)

Op ethisch vlak ten slotte dromen ook wij van een geweldloze wereld zonder wapens, maar het is nu hoog tijd om een einde te maken aan twee vormen van schijnheiligheid : die van de hardnekkige hetze tegen FN, terwijl het ook gaat om andere bedrijven, en die waarbij de politieke en sociale bekommernissen terzijde worden geschoven.

Als het federaal Parlement wapenleveringen moet verbieden, dan moet het de nodige miljarden uittrekken voor de omschakeling van de wapenindustrie en de factuur niet naar de Gewesten doorschuiven.

Voorts behelst dit debat louter de traditionele wapens, terwijl de wet van 1991 ook geldt voor de "bijbehorende technologie" die gebruikt wordt voor de aanmaak van wapens die nog veel meer levens verwoesten dan die welke door FN worden vervaardigd. Dat stemt tot nadenken.

De PS-fractie schenkt de regering haar vertrouwen en onderschrijft het door de minister van Buitenlandse Zaken uitgebracht en door het kernkabinet bekrachtigd advies.

Wij zijn echter bereid ieder voorstel dat ertoe strekt

l'Union européenne avait confirmé le caractère démocratique du gouvernement népalais et condamné la guérilla maoïste et sa stratégie de terreur.

Dans ces circonstances, la décision du Conseil des ministres restreint est compréhensible.

Il n'y a pas d'un côté les apôtres du Mal et de l'autre les justes des justes. Le débat n'est pas entre les défenseurs de la loi du marché en matière de ventes d'armes et les partisans de la non-violence.

Sur le plan légal, la loi du 5 août 1991 est sévère. Rien ne nous permet de penser qu'elle n'aurait pas été respectée.

Sur le plan politique, ce problème mérite-t-il une crise ? Pour le PS, le gouvernement doit poursuivre sa tâche tout en réfléchissant aux conditions strictes de ce type de marchés.

S'il est question d'une régionalisation de ces compétences, sachez que, pour éviter des problèmes de conscience à nos collègues néerlandophones, la porte du PS ne sera pas fermée à la discussion (*Rires*).

Sur le plan éthique enfin, nous rêvons nous aussi d'un monde pacifié d'où les armes auraient disparu, mais il s'agit de mettre fin à deux hypocrisies ; celle de l'acharnement contre la FN, alors que d'autres entreprises sont concernées, et celle qui fait l'impasse sur les préoccupations politiques et sociales.

Si le Parlement fédéral doit interdire les livraisons d'armes, il faudra qu'il prévoie les milliards de la reconversion de l'industrie de l'armement et non pas envoyer la facture aux Régions.

De plus, ce débat ne touche que des armes traditionnelles, alors que la loi de 1991 vise aussi la "technologie afférente", qui contribue à la production d'armes autrement plus meurtrières que celles qui proviennent de la FN. Il faudra réfléchir ce sujet.

Le groupe PS accorde sa confiance au gouvernement. Il souscrit à l'avis rendu par le ministre des Affaires étrangères et avalisé par le Conseil des ministres restreint.

Nous sommes toutefois ouverts à toute proposition

de wet van 1991 te verduidelijken, te onderzoeken. Tevens is voor Europa op dat vlak een belangrijke rol weggelegd. De Europese gedragscode zou in onze wetgeving kunnen worden opgenomen.

Rijst ten slotte nog altijd het probleem van de eindgebruiker. Die eindgebruiker mag dan al makkelijk kunnen worden geïdentificeerd bij de aankoop van de wapens, toch ligt dat veel moeilijker als het wapenonderdelen betreft. Wij moeten dus trachten dat probleem op te lossen.

De PS heeft ten slotte nota genomen van de beslissing van de Nepalese eerste minister om een cel op te richten die het gebruik van de wapens zal controleren. *(Applaus bij de PS)*

01.13 Vincent Decroly (onafhankelijke): Hoe geloofwaardig is ons Parlement nog als de vertegenwoordigers van de meerderheid, wanneer zich een dergelijk probleem voordoet, antwoorden dat zij bereid zijn de niet naleving van de wetgeving te aanvaarden? In ruil daarvoor beloven zij dat die wetgeving zal worden gewijzigd. Zij moet inderdaad worden gewijzigd, maar hoeveel vertrouwen kan men hebben in de voorstellen van de heren Eerdekens en Van der Maelen, als men bedenkt dat een regelgeving die al elf jaar van kracht is in een concreet geval niet wordt nageleefd? Ik geloof niet dat zij te goeder trouw zijn. Dat blijkt ook uit het feit dat voorstellen terzake die ik drie jaar geleden al heb ingediend, in de ijskast werden gezet.

Tijdens de vorige zittingsperiode hebben we met de Ecolo-Agalev fractie meer transparantie en openbaarheid voor het verslag inzake wapenhandel bereikt. Deze fractie stemt nu in met beslissingen die strijdig zijn met haar programma. Onlangs werden wapens aan Israël en Turkije geleverd met als argument dat Duitsland wapens aan deze landen verkocht. Nu is dat niet meer het geval met Nepal.

Mijnheer Bacquelaine, uw redenering volgens welke men zijn kamp op het juiste moment moet kiezen, houdt in een dergelijke situatie geen steek. U hemelt de jonge Nepalese democratie op, maar het gevaar dat de wapens in handen vallen van de guerrilla of andere strijdkrachten, bestaat wel degelijk. In zo'n chaotische situatie zijn een land en zijn bevolking niet gebaat bij een wapenlevering. Kortom, deze levering aan Nepal is in strijd met artikel 4 van de wet van 1991. Na de nodige poespas, na een verandering van minister die de verkoop niet verhindert, gaat ECOLO nu lijnrecht in tegen de basisprincipes van haar programma. Ze

permettant de clarifier la loi de 1991. En outre, l'Europe doit jouer un rôle majeur dans ce domaine. Le code de conduite européen pourrait être intégré dans notre législation.

Se pose toutefois toujours la question du client final. Si celui-ci peut-être facilement identifié lorsqu'il achète des armes, il l'est par contre beaucoup plus difficilement lorsqu'il s'agit de composants d'armes. Nous devons donc tenter de résoudre ce problème.

Enfin, le PS a pris acte de la décision du premier ministre népalais de créer un groupe de surveillance de l'utilisation des armes *(Applaudissements sur les bancs du PS)*.

01.13 Vincent Decroly (indépendant): Où est encore la crédibilité de notre Parlement si, lorsque se pose ce genre de problème, les représentants de la majorité nous répondent qu'ils sont prêts à assumer le non-respect de la législation? Ils promettent qu'en contrepartie, elle sera modifiée. Certes, elle doit l'être. Mais comment avoir confiance dans les propositions de MM. Eerdekens et Van der Maelen alors qu'une législation en vigueur depuis onze ans n'est pas respectée dans un cas concret? Je ne crois pas en leur bonne foi. D'autant que des propositions que j'ai déposées voici trois ans sont depuis lors restées au frigo.

Lors de la précédente législature, nous avons obtenu, avec le groupe ECOLO-AGALEV, davantage de transparence et de publicité du rapport relatif aux exportations d'armes. Aujourd'hui, ce groupe cautionne des décisions contraires à son programme. Voici quelques temps, des armes ont déjà été exportées vers Israël et la Turquie, sous le prétexte que l'Allemagne vendait de l'armement à ces pays. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas avec le Népal.

Monsieur Baquelaine, votre argument selon lequel il faut savoir choisir son camp au bon moment ne tient pas dans ce genre de situation. Vous mettez en avant la jeune démocratie népalaise. Mais le risque que les armes soient détournées par la guérilla ou d'autres forces est bien réel. On n'aide pas un pays et sa population en livrant des armes dans une situation à ce point confuse.

Bref, cette livraison au Népal viole l'article 4 de la loi de 1991. Après quelques gesticulations de surface, après un changement de ministre qui n'empêche pas la vente, le groupe ECOLO se trouve aujourd'hui aux antipodes des principes

maken zich er snel vanaf op een manier waarvan ze het geheim vlug hebben geleerd. Ik vraag hun gewoon ervoor te zorgen dat de verkoop teniet wordt gedaan. (*Applaus van mevrouw Simonne Creyf en de heer Geert Bourgeois*)

01.14 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): De inzet van het debat overstijgt de loutere kwestie van de uitvoer van wapens naar Nepal, maar heeft ook betrekking op het engagement van ons land om de vrede en de veiligheid te garanderen.

Aan de wapenleveringen aan Nepal moeten garanties worden gekoppeld. Agalev en Ecolo vragen dat de opheffing van de noodtoestand zou worden bevestigd. Wij eisen tevens dat democratische verkiezingen worden gehouden, alsook de aanwezigheid van internationale waarnemers tijdens die verkiezingen, de oprichting van een Belgisch-Nepalese parlementaire "opvolgingscommissie" inzake het gebruik van de wapens en de hervatting van de vredesonderhandelingen. De Nepalese eerste minister heeft met die twee voorstellen ingestemd, maar wat dat laatste punt betreft eiste hij echter dat noch de monarchie, noch het meerpartijstelsel ter discussie worden gesteld.

Nepal staat op een keerpunt in zijn geschiedenis. Het twijfelt tussen een ontluikende democratie en een beginnende dictatuur. België kan in dit proces een rol spelen door verantwoorde en scherpzinnige beslissingen te nemen waardoor politieke oplossingen voor het conflict in Nepal kunnen worden gevonden. Wij moedigen minister Michel aan om op die manier verder te gaan.

Deze zaak toont nogmaals aan hoe ontoereikend de wet van 1991 wel is.

Wij hebben voorstellen ingediend en wij hebben van ons laten horen bij elk jaarverslag over het toekennen van vergunningen aan landen zoals Saoedi-Arabië, Marokko of Turkije, maar het is waar dat we crisismomenten moeten aanwenden om aan de wijziging te werken.

Wij stellen voor de wet van 1991 te wijzigen om naleving van de Europese gedragscode verplicht te maken en het onderscheid tussen militair materieel voor militaire bestemming en materiaal voor ordehandhaving op te heffen. Wij vragen ook dat in het jaarverslag eveneens de elektronische uitrusting en telecommunicatiemiddelen voor militaire toepassingen worden vermeld. Wij willen ook dat de besprekingen van het voorstel van de heer Dubié betreffende de opspoorbaarheid en de markering van wapens niet in de Senaat blijven aanslepen.

Ten slotte stellen wij voor dat een parlementaire commissie eerst advies uitbrengt, voor de regering

inschrijft in zijn programma. Het s'ert uit door een pirouette waarvan het al snel heeft geleerd het geheim. Ik vraag hem gewoon ervoor te zorgen dat de verkoop teniet wordt gedaan. (*Applaudissements de Mme Simonne Creyf et de M. Geert Bourgeois*).

01.14 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): L'objet de ce débat dépasse le cas de l'exportation d'armes vers le Népal. Il porte sur l'engagement de la Belgique à garantir la paix et la sécurité.

La livraison d'armes au Népal exige des garanties. Agalev et Ecolo demandent la confirmation de la suspension de l'état d'urgence. Nous réclamons également l'organisation d'élections démocratiques, la présence d'observateurs internationaux lors de ces élections, la création d'une commission parlementaire belgo-népalaise de « suivi » de l'utilisation des armes et la réouverture de négociations de paix. Le premier ministre népalais a marqué son accord sur ces deux propositions mais a cependant exigé, pour ce dernier point, que ni la monarchie ni le multipartisme ne soient remis en question.

Le Népal se trouve à un moment clef de son histoire, il hésite entre la démocratie naissante et la dictature émergente. La Belgique peut jouer un rôle dans cette orientation en prenant des décisions responsables et lucides qui permettent de trouver des solutions politiques au conflit au Népal. Nous encourageons M. le ministre Michel dans son action en ce sens.

Cette affaire montre encore une fois combien la loi de 1991 est insuffisante.

Nous avons déposé des propositions et nous sommes intervenus à chaque rapport annuel sur l'octroi de licences vers des pays comme l'Arabie saoudite, le Maroc ou la Turquie, mais il est vrai qu'il faut profiter des moments de crise pour travailler au changement.

Nous proposons de modifier la loi de 1991 en rendant obligatoire le respect du code de conduite européen et en supprimant la distinction entre le matériel militaire à destination militaire et celui à destination de maintien de l'ordre. Nous demandons également que le rapport annuel reprenne aussi les équipements électroniques et de télécommunications qui servent à des besoins militaires. Nous voulons encore que les discussions sur la proposition de M. Dubié concernant la traçabilité et le marquage des armes ne traînent plus au Sénat.

Enfin, nous proposons qu'une commission parlementaire émette un avis préalable à la

beslist een exportvergunning toe te kennen. Wij moeten toegeven dat er altijd wapens nodig zullen zijn. Daarom hebben wij ook liever dat ze bij ons worden gemaakt, door FN dat de toptechnologie om wapens te markeren in huis heeft en waarop we parlementaire controle kunnen uitoefenen.

01.15 Raymond Langendries (cdH):

Zoals duidelijk uit het opschrift van mijn interpellatie blijkt, is die gericht tot de eerste minister en niet tot de minister van Buitenlandse Zaken.

Ik wil de nieuwe minister, die mij met zijn verklaringen van vanmorgen op de RTBF- en VRT-radio sterk heeft verbaasd, van harte feliciteren.

Als volksvertegenwoordiger was de heer Tavernier een toegewijde – en ik zou zelfs zeggen een vurige – pleitbezorger van de regering. Nu is hij nog maar nauwelijks tot minister benoemd of hij vraagt al dat de beslissing om een vergunning voor de uitvoer van wapens naar Nepal toe te kennen, wordt ingetrokken. Heeft hij daar met u al over gesproken, mijnheer de eerste minister?

01.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK) (*Frans*): Minister Daems heeft daar op de Vlaamse radio al op geantwoord. Er zullen geen bijkomende voorwaarden aan worden gekoppeld.

01.17 Raymond Langendries (cdH): De paars-groene regering is zeer inventief wat haar werking betreft, maar de partijen van de meerderheid moeten daar niet voor onder doen. Wij kenden al de twee klassieke vormen van ontslag, namelijk het verplichte en het vrijwillige ontslag, maar nu heeft Agalev nog een nieuwe type uitgevonden, namelijk het opofferingsontslag. De heer Tavernier zal in de regering immers net hetzelfde doen als mevrouw Aelvoet, namelijk de beslissingen goedkeuren. Men moet echter een herhaling van dergelijke spelletjes voorkomen.

Het lijkt erop dat de regering ons zaterdag het vertrouwen zal vragen. Mijnheer de Voorzitter, mag ik u vragen dat u uw diensten zou laten natrekken hoe vaak in de jongste twintig jaar een vertrouwensstemming heeft plaatsgevonden die niet door een regeringsverklaring werd voorafgegaan? Wat houdt die vraag in? Betreft het een handigheidje om Agalev-Ecolo ertoe te dwingen met de regeringsbeslissingen in te stemmen of is de regering werkelijk in moeilijkheden? Ik geloof veeleer in de eerste van die twee mogelijkheden, al blijf ik toch twijfelen aan het bestaan van een regeringsakkoord terzake.

décision gouvernementale d'octroi de licences d'exportation.

Nous devons admettre qu'il faudra toujours des armes, nous préférons dès lors qu'elles soient fabriquées chez nous, où la FN dispose d'une technique de pointe en matière de marquage et où nous pouvons exercer un contrôle parlementaire.

01.15 Raymond Langendries (cdH):

Comme cela apparaît clairement dans le titre de mon interpellation, je m'adresserai au premier ministre et non au ministre des Affaires étrangères. J'aurais voulu féliciter de vive voix le nouveau ministre qui m'a beaucoup étonné lorsque je l'ai écouté ce matin à la radio, tant à la RTBF qu'à la VRT.

En effet, M. Tavernier en tant que député était un zélé - je dirais même affectueux - partisan du gouvernement. À peine ministre, le voilà qui demande le retrait de la décision d'octroi d'une licence d'exportation d'armes vers le Népal. Vous en a-t-il déjà parlé, Monsieur le Premier ministre ?

01.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK) (*en français*): M. Daems a déjà répondu à la radio flamande.

Il n'y aura pas de condition supplémentaire.

01.17 Raymond Langendries (cdH): Le gouvernement arc-en-ciel est très inventif dans son fonctionnement mais les partis de la majorité ne le sont pas moins. AGALEV vient d'inventer la démission sacrificielle qui s'ajoute donc au deux types classiques de démissions ministérielles : l'obligée et la volontaire. En effet, M. Tavernier au gouvernement fera la même chose que Mme Alvoet : il approuvera les décisions. Il faut éviter de jouer à ce jeu du sacrifice trop souvent.

Il semblerait que le gouvernement nous demandera samedi de lui voter la confiance. Puis-je vous demander, Monsieur le président, de faire vérifier par vos services combien de fois au cours des vingt dernières années s'est présentée la situation d'un vote de confiance qui n'a pas été précédé d'une déclaration gouvernementale ? Que signifie cette demande ? Est-ce une astuce pour forcer ECOLO-AGALEV à dire oui aux décisions gouvernementales ou le gouvernement est-il réellement en difficulté ? Je penche pour la première possibilité mais je conserve néanmoins un doute sur l'existence d'un accord gouvernemental.

Er breekt een periode aan waarin de politieke cultuur die u wenst – meer bepaald in de eerste plaats die van het debat – zich afspeelt op het toneel van de Wetstraat 16 of Lambermont. En meestal zijn de verklaringen er omgekeerd evenredig aan degene die door het kernkabinet worden afgelegd. Ik moet toegeven dat de oppositie het daar moeilijk mee heeft. (*Glimlachjes*). Maar u zult het de komende maanden ook heel moeilijk krijgen, want vanaf 12 en 13 september herbegint het.

Deze keer heeft het gewerkt. Ecolo-Agalev was het er niet mee eens, ze hebben een minister opgeofferd, er blijven er nog negen. (Gelach)

01.18 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): De cdH heeft die keuze niet!

01.19 **Raymond Langendries** (cdH): Dat is waar. Maar uw regering staat toch voor een moeilijke fase. Momenteel past u de methode van de zelfsuggestie toe: na elke woordenwisseling verklaart de heer Verhofstadt vastberaden "wij zullen tot het einde doorgaan". Maar de methode van de zelfsuggestie heeft zijn grenzen. Welke houding neemt de regering op het internationaal toneel aan? De vertrouwensstemming zal bij de Ecolo-Agalev-fractie een twintigtal gefrustreerden nalaten. U bent gedoemd bijna maandelijks in dit soort van problemen te worden verwickeld. Ik ben niet zeker of dit het land wel goed doet. (*Applaus bij de christen-democraten*)

01.20 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*): Net als minister Michel en parlamentslid Vanhoutte heb ik de eer gehad de eerste minister van Nepal, de heer Deuba, te ontmoeten. Als leider van de studenten- en democratiseringsbeweging zat hij tussen 1966 en 1985 gedurende tien jaar in de gevangenis. In 1991 en 1992 heeft hij het democratiseringsproces in Nepal op gang getrokken en in 1999 verwierf zijn partij de meerderheid in het parlement.

Na het bezoek van de man is het voor mij meer dan duidelijk dat deze bescheiden mensenrechtenactivist in angst leeft voor zijn land en zijn bevolking. Hij wil een einde maken aan de misstanden in zijn land. Hij vreest dat de kans anders zeer groot is dat Nepal in de toekomst onder een dictatuur zal moeten leven en dat alles waarvoor hij veertig jaar lang heeft gevochten, verloren zal gaan.

Ik ben ervan overtuigd dat het kernkabinet de juiste beslissing heeft genomen. Natuurlijk zijn er tegenargumenten te vinden tegen de levering van

Nous entrons dans une période où la culture politique que vous souhaitez – à savoir, d'abord, celle du débat – se fait sur le trottoir du 16 rue de la Loi ou du Lambermont. Et, en général, les déclarations y sont inversement proportionnelles à celles qui sont faites au sein du Kern. Cela ennuie l'opposition, je l'avoue. (*Sourires*) Mais cela va aussi vous ennuyer très sérieusement au cours des prochains mois. Car cela recommencera, dès les 12 et 13 septembre.

Cette fois-ci, cela a marché. Ecolo-Agalev n'était pas d'accord, on a sacrifié un ministre, il vous en reste neuf à sacrifier (*Hilarité*).

01.18 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*): Vous ne disposez pas de ce choix, au cdH !

01.19 **Raymond Langendries** (cdH) : C'est exact. Mais vous entrez dans une phase difficile pour votre gouvernement. Actuellement, vous pratiquez la méthode Coué : après chaque accrochage, M. Verhofstadt déclare fermement "nous continuerons jusqu'au bout". Mais la méthode Coué a ses limites. Quelle est la position du gouvernement sur la scène internationale? Le vote sur la confiance fera une vingtaine de frustrés au sein du groupe Ecolo-Agalev. Vous êtes condamnés à vivre ce type d'épisode pratiquement tous les mois. Je ne suis pas sûr que cela fasse du bien à ce pays. (*Applaudissements sur les bancs des sociaux-chrétiens*)

01.20 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): A l'instar du ministre Michel et du député Vanhoutte, j'ai eu l'honneur de rencontrer le premier ministre du Népal, M. Deuba. Chef du mouvement étudiant pour la démocratisation, il a passé 10 ans en prison, entre 1966 et 1985. En 1991 et 1992, il a engagé le processus de démocratisation au Népal et, en 1999, son parti a conquis la majorité au Parlement.

Après la visite du Premier ministre népalais, il ne fait aucun doute pour moi que ce modeste militant des droits de l'homme craint pour son pays et sa population. Il désire mettre un terme aux situations difficiles auxquelles est confronté le Népal. Si ces situations devaient perdurer, il craint qu'il y ait de fortes chances que le Népal doive vivre sous un régime dictatorial à l'avenir et que tout ce pour quoi il s'est battu quarante ans durant soit perdu.

J'ai la conviction que le cabinet restreint a pris la bonne décision. Il est évidemment possible de trouver des arguments en défaveur de la livraison

wapens aan dit land, maar dat geldt ook voor de wapenleveringen aan andere landen. De heer Decroly had het over Algerije: natuurlijk worden er wapens geleverd aan Algerije! Dankzij minister Michel kan iedereen dit ook in de rapporten lezen. Vorige regeringen maakten gewoon melding van wapenleveringen aan 'Azië' of 'Afrika', wij hebben er werk van gemaakt dat landen nu met naam worden vermeld.

(Frans) Niet enkel de continenten, maar ook de landen en de producten zijn bekend. In het verleden wist men niet welke leveringen hadden plaatsgevonden en wist men evenmin dat sommige ervan bestemd waren voor Algerije, de Filipijnen, Indonesië en Egypte. Maar desondanks had men een gerust geweten!

(Nederlands) Ik heb begrip voor de terechte bekommernissen van parlementsleden die zich al jaren met deze materie bezighouden, maar kan minder goed overweg met moraalridders die zich plots als expert opwerpen en de regering eens zullen vertellen wat ze moet doen.

Het kernkabinet heeft de juiste beslissing genomen. Natuurlijk kent Nepal nog heel wat problemen met onder meer de schending van de mensenrechten, en daar is de heer Deuba ook goed van op de hoogte. We moeten de democratie in Nepal echter alle kansen geven. Ik zal echter wel het initiatief nemen om een Belgische mensenrechtenvertegenwoordiger naar Nepal te sturen om de situatie ter plaatse op te volgen. Dit initiatief komt ook tegemoet aan de vraag van Amnesty International om de wapenleveringen te laten plaatsvinden, maar om tegelijkertijd een duidelijke vorm van controle te organiseren.

(Frans) Wat de noodzaak om die beslissingen te nemen betreft, beschikken wij over het verslag Hollants Van Looke van 2002 en over de beslissing die door de Duitse regering in maart werd genomen – drie maanden na het uitroepen van de noodtoestand – en waarvan het kernkabinet op 11 augustus in kennis werd gesteld. In de maanden volgend op de nota Hollants Van Looke heeft de hele internationale gemeenschap gereageerd. In 1999 was de noodtoestand niet gerechtvaardigd, maar na maart-april heeft er een totale ommekeer plaatsgevonden. De maoïstische terreurbeweging besliste de verkiezingen te boycotten en de beslissing van de EU-ministers van 8 mei strekt ertoe die kleine democratie te steunen.

d'armes à ce pays, mais ces arguments s'appliquent également à la livraison d'armes à d'autres pays. M. Decroly évoquait l'Algérie: il est évident que des armes sont livrées à l'Algérie! Grâce au ministre M. Michel, tout un chacun peut prendre connaissance des pays destinataires à la lecture des rapports. Les gouvernements précédents mentionnaient uniquement qu'il s'agissait de livraisons d'armes à destination de l'"Asie" ou de l'"Afrique" ; nous avons fait en sorte que les pays soient aujourd'hui nommément cités.

(En français) Ce ne sont pas seulement les continents mais les pays et les produits qui sont connus. Dans le passé, on ignorait que des livraisons avaient été effectuées et que, parmi les destinataires, figuraient l'Algérie, les Philippines, l'Indonésie, l'Égypte. Mais on avait bonne conscience !

(En néerlandais) Je comprends les préoccupations fondées des parlementaires qui s'occupent de cette matière depuis des années mais j'éprouve beaucoup plus de réticence à l'égard des donneurs de leçons qui se posent soudainement en experts et prétendent dire au gouvernement comment il doit s'y prendre.

Le cabinet restreint a pris la bonne décision. Le Népal est certes encore aux prises à des problèmes comme la violation des droits de l'Homme. M. Deuba en est bien conscient. Mais nous devons donner à la démocratie au Népal une chance de s'imposer. Je prendrai toutefois l'initiative d'envoyer au Népal un observateur des droits de l'Homme belge qui sera chargé de suivre sur place l'évolution de la situation. Cette initiative répondra également à la demande d'Amnesty International qui souhaite que les livraisons d'armes soient assorties d'une forme de contrôle.

(En français) Au sujet de la nécessité de prendre ces décisions, nous disposons du rapport Hollants van Looke de 2002 et de la décision prise par le gouvernement allemand en mars – trois mois après la déclaration d'état d'urgence – et notifiée au Kern le 11 août. Dans les mois qui ont suivi la note Hollants van Looke, toute la communauté internationale a réagi. En 1999, l'état de siège n'était pas justifiable. Mais, après mars-avril, il y a eu revirement total. Le mouvement terroriste maoïste a décidé de boycotter les élections et la décision des ministres de l'Union européenne du 8 mai vise à soutenir cette petite démocratie. Il y a aussi eu la note des 19 et 20 juin de la conférence internationale qui a réuni à Londres toutes les

Tevens was er de nota van de internationale conferentie te Londen van 19 en 20 juni waar alle wereldinstanties bijeen waren om de situatie in Nepal te evalueren.

(Nederlands) De VS, Rusland, China, en Duitsland waren daarbij aanwezig, net als ongeveer alle EU-landen met een ambassade in Nepal, en zelfs de VN, via het UNDP. Het algemene standpunt was duidelijk: het Nepalese regime verdient steun, zo nodig zelfs op militair vlak. Zonder militaire assistentie gaat deze democratie ten onder, en dreigt er een communistische dictatuur te worden gevestigd. Dat staat duidelijk in het verslag.

Ondanks het rapport-Hollants Van Looke heeft de Europese Commissie op 20 augustus 2002 beslist de Nepalese overheid te steunen en beschouwt ze de rebellen als een terroristische beweging die een dictatuur wil vestigen. Op basis van die internationale richtlijn heeft de regering deze moeilijke beslissing genomen. Omdat het zo'n gevoelige zaak is, werd ze besproken op het kernkabinet.

Van de administratie valt inderdaad een eerder negatief advies te verwachten. De regering is evenwel niet verplicht het advies van de administratie te volgen. Ze heeft een interpretatiebevoegdheid - niet absoluut, maar binnen de grenzen die de Kamer in 1991 heeft bepaald. De interpretatiecriteria waren de volgende. Volgens artikel vier mag er geen vergunning worden gegeven voor wapenleveringen aan landen waar een burgeroorlog heerst. Dat is in Nepal niet het geval, zoals de Europese Commissie bevestigt. Het gaat niet om een ondemocratisch regime waar twee blokken om de macht strijden. In een democratie beschikt elke politieke groepering principieel over de mogelijkheid haar doel op een geweldloze manier na te streven.

Een ander criterium is eerbied voor de mensenrechten. In Nepal worden die vooral geschonden door de terroristische rebellenbeweging, maar ook door het regime. We zullen een bijzondere commissie oprichten om daar toezicht op te houden en een commissaris voor de mensenrechten ter plaatse sturen.

De laatste relevante beoordelingsgrond zijn zware interne spanningen. Volgens het verslag van de besprekingen ter voorbereiding van de wet van 1991 houdt deze bepaling evenwel niet in dat er geen wapenleveringen mogen plaatsvinden aan het geregeld leger van een democratisch land om het democratisch regime te ondersteunen. Een

instances mondiales en vue d'évaluer la situation au Népal.

(En néerlandais) : Les USA, la Russie, la Chine et l'Allemagne étaient présents, ainsi que presque tous les pays de l'UE qui ont une ambassade au Népal et même les NU, par l'entremise de l'UNDP. Le point de vue général était clair : le régime népalais mérite d'être soutenu, également sur le plan militaire. Sans assistance militaire, cette démocratie disparaîtra pour faire place à une dictature communiste. Le rapport est clair à ce sujet.

Malgré le rapport Hollants Van Looke, la Commission européenne a décidé, le 20 août 2002, de soutenir les autorités népalaises et a considéré les rebelles comme une organisation terroriste désireuse d'imposer une dictature. Le gouvernement a pris cette décision difficile sur la base de cette directive internationale. Et c'est parce qu'il s'agit d'un dossier délicat qu'il a été examiné en cabinet restreint.

Il faut en effet s'attendre à un avis assez défavorable de la part de l'administration. Le gouvernement n'est toutefois pas tenu de suivre cet avis. Il dispose d'une compétence d'interprétation qui n'est pas absolue mais qui s'inscrit dans les limites définies en 1991 par la Chambre. Les critères d'interprétation étaient les suivants : aux termes de l'article 4, il ne peut être délivré de licence pour la fourniture d'armes à des pays en proie à une guerre civile. Ce n'est pas le cas au Népal, comme l'a confirmé la Commission européenne. Il ne s'agit pas d'un régime antidémocratique où deux blocs s'opposent pour occuper le pouvoir. Dans une démocratie, chaque groupement politique dispose en principe de la possibilité de poursuivre pacifiquement la réalisation de ses objectifs.

Le respect des droits de l'homme constitue un autre critère. Au Népal, leur violation est principalement le fait du mouvement rebelle terroriste mais aussi du régime. Nous allons créer une commission spéciale pour exercer un contrôle à ce sujet et envoyer sur place un commissaire aux droits de l'homme.

Le dernier critère d'évaluation pertinent est l'existence de graves tensions internes. Selon le rapport des travaux préparatoires à la loi de 1991, cette disposition ne signifie toutefois pas qu'il ne puisse plus être procédé à des livraisons d'armes aux troupes régulières d'un pays démocratique pour soutenir le régime démocratique. Une

democratie heeft het recht zich te verdedigen. Op dat vlak is er geen misverstand mogelijk over de intentie van de wetgever. Ik ben het er wel mee eens dat dit duidelijker moet worden opgenomen in de wet zelf.

(Frans) De Europese gedragscode werd nageleefd aangezien de minister van Buitenlandse Zaken contact met Duitsland heeft opgenomen en aan dat land de beslissing heeft meegedeeld. FN te Herstal heeft trots verklaard dat ze een zeer interessant contract zou sluiten maar mocht niet zeggen met welke land... *(Rumoer)*.

FN heeft alles op gang gebracht. Daar moet dringend iemand komen die voor de communicatie verantwoordelijk is!

(Nederlands) De regering blijft bij haar beslissing. Ze zal bij de uitvoering ervan zeer nauwgezet acht slaan op de bekommernissen van de heren Vanhoutte en Van der Maelen en van Amnesty International. Er zal een mensenrechtenvertegenwoordiger naar Nepal worden gestuurd. Als de situatie verslechtert, zullen we niet aarzelen artikel zeven toe te passen.

Voorts ben ik bereid te werken aan een betere wapenwet. Zoals gezegd is de huidige op sommige punten onduidelijk. De regering is er voorstander van de Europese gedragscode op te nemen in zo'n nieuwe wapenwet en het Parlement een grotere controlefunctie toe te kennen. Vroeger heb ik nog voorgesteld een speciale commissie voor wapenleveringen op te richten. Dat is natuurlijk een delicate zaak. Informatie mag controle niet in de weg staan. Informatie vooraf geven lijkt mij daarom niet de aangewezen werkwijze: het Parlement mag niet worden gecompromitteerd door een beleidsdaad van de regering waarvan het vooraf op de hoogte werd gebracht. Een zeer uitgebreid verslag achteraf voor een speciale commissie is wellicht een betere oplossing. Ik ben bereid snel een initiatief te nemen op dit vlak.

Zoals de heer Langendries al aankondigde, zal ik een vertrouwensmotie indienen. Deze regering staat immers voor vernieuwing en ik begrijp dat de heer Langendries het daar moeilijk mee heeft. *(Gelach)*

Ik ben fier op deze regering die telkens niet zomaar tot een klein compromis komt, maar erin slaagt een echte consensus met een toegevoegde waarde tot

démocratie a le droit de se défendre. A ce propos, il n'y a pas de malentendu possible sur l'intention du législateur. Mais je suis d'accord pour dire qu'il faut le préciser davantage dans la loi proprement dite.

(En français) Le code de conduite européen a été respecté puisque le ministère des Affaires étrangères a pris contact avec les Allemands et leur a communiqué la décision prise. Quant à la Fabrique nationale de Herstal, elle a clairoonné qu'elle allait signer un contrat très intéressant, mais qu'elle ne pouvait pas dire pour quel pays. *(Rumeurs)*.

C'est la FN qui a tout déclenché. Elle aurait bien besoin d'un responsable de la communication !

(En néerlandais) : Le gouvernement maintient sa décision. Il accordera, lors de son exécution, une attention toute particulière aux préoccupations de MM. Vanhoutte et Van der Maelen et d'Amnesty International. Nous enverrons un représentant des droits de l'homme au Népal. Si la situation empire, nous n'hésiterons pas à appliquer l'article sept.

Je suis également disposé à œuvrer à l'amélioration de la loi sur les armes. Comme cela a déjà été dit, certains points de la loi actuelle ne sont pas tout à fait clairs. Le gouvernement est favorable à l'intégration du code de conduite européen dans une nouvelle loi sur les armes et à l'attribution d'une fonction de contrôle plus importante au Parlement. Par le passé, j'avais également proposé d'instituer une commission spéciale pour les livraisons d'armes. Il s'agit naturellement d'une affaire délicate. L'information ne peut pas empêcher le contrôle. Il ne me semble dès lors pas indiqué de communiquer des informations à l'avance : le Parlement ne peut être compromis par un acte politique du gouvernement dont il aurait eu connaissance au préalable. Il serait probablement préférable de faire un rapport détaillé ultérieurement, devant une commission spéciale. Je suis disposé à prendre rapidement une initiative en la matière.

Comme l'a déjà annoncé M. Langendries, je vais déposer une motion de confiance, car ce gouvernement est celui des nouveautés. Je conçois que M. Langendries ait du mal à comprendre cela. *(Rires)*

Je suis fier de ce gouvernement, qui chaque fois, arrive non à un petit compromis, mais à un consensus qui a de la valeur ajoutée. *(Rires)*

stand te brengen. (*Gelach*)

Dit debat zal hoe dan ook resultaten hebben opgeleverd : er zal een wetsvoorstel worden ingediend, zodat dergelijke discussies in de toekomst niet langer hoeven plaats te vinden.

Ik dien een vertrouwensmotie in omdat ik wil dat de regering het aangevatte werk tot op het einde van de regeerperiode zou kunnen voortzetten. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.21 Mark Eyskens (CD&V): De premier en de voorzitter creëren verwarring. Als ik het goed begrijp, wordt de wetgeving mordicus toegepast. Waarom springt minister Aelvoet dan uit de boot? Als men de logica van de regering volgt, kan dit nog slechts geestesverduistering zijn. Wat is de verklaring hiervoor?

Persoonlijk feit

01.22 Frieda Brepoels (VU&ID): Veel van wat gezegd werd, is niet controleerbaar. Alleen de meerderheid mocht met de Nepalese premier spreken. De Duitse ambassadeur legde mij persoonlijk de situatie uit en bracht bijgevolg de leugens van deze regering aan het licht.

Ik ben niet onder de indruk van de premier, ook niet als persoon. Zijn argumenten stoelen op persoonlijke aanvallen. Ik kan hem niet meer bij de rechtschapeuten rekenen.

De **voorzitter**: Het incident is gesloten.

01.23 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik betwist de dossierkennis van collega Van der Maelen niet, maar wat ik zeg, is tenminste consequent. Hij vroeg zich vorige week in *De Morgen* af hoe het uitvoerbesluit conform de criteria van de wapenwet kan zijn, aangezien er in Nepal een burgeroorlog woedt. Vandaag is er blijkbaar geen vuiltje meer aan de lucht.

Mijnheer Chevalier zegt dat wij de guerrilla in Nepal niet mogen steunen. Dat doet niets ter zake. Ethische normen moeten primeren, anders moet de wet worden veranderd.

Als het Parlement faalt in zijn controlerecht en de wet niet wordt uitgevoerd, trek ik naar de Raad van State, op grond van de schendingen van de mensenrechten.

Er is in dit dossier geen sprake van transparantie.

Ce débat aura en tout cas porté ses fruits, une proposition de loi sera déposée, qui fera en sorte que ce type de débat ne doive plus avoir lieu dans l'avenir.

Si je dépose une motion de confiance, c'est pour que le gouvernement puisse poursuivre le travail entamé, jusqu'au terme de la législature (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

01.21 Mark Eyskens (CD&V): Le premier ministre et le président sèment la confusion. Si je comprends bien, la législation est appliquée mordicus. Pourquoi la ministre Aelvoet quitte-t-elle le navire, dans ce cas ? Si l'on suit la logique du gouvernement, on est inévitablement embrouillé. Comment expliquer tout cela ?

Fait personnel

01.22 Frieda Brepoels (VU&ID): Bon nombre de déclarations sont incontrôlables. Seule la majorité a pu rencontrer le premier ministre népalais. L'ambassadeur allemand m'a personnellement expliqué la situation et m'a ainsi révélé les mensonges de notre gouvernement.

Je ne suis pas impressionnée par le premier ministre, pas même en tant que personne. Ses arguments reposent sur des attaques personnelles. Pour moi, il ne fait plus partie des justes.

Le **président**: L'incident est clos.

01.23 Geert Bourgeois (VU&ID): Je ne conteste pas la connaissance qu'a mon collègue Van der Maelen de ce dossier mais au moins, ce que je dis est conséquent. La semaine dernière, il se demandait, dans le quotidien "*De Morgen*" comment l'arrêt d'exécution pouvait satisfaire aux critères de la loi sur les armes alors qu'une guerre civile fait rage au Népal. Aujourd'hui, il ne semble plus y avoir aucun problème.

M. Chevalier dit que nous ne pouvons pas soutenir la guérilla au Népal. Cela ne change rien à l'affaire. Les normes éthiques doivent primer, sinon il faut changer la loi.

Si le Parlement échoue dans son droit de contrôle et que la loi n'est pas exécutée, je saisisrai le Conseil d'Etat pour violation des droits de l'homme.

Ce dossier manque totalement de transparence.

Eerst mocht de naam van de geadresseerde van de wapenlevering zelfs niet worden bekend gemaakt, anders zou de levering worden geannuleerd. Hoe rijmt u dat vandaag nog?

Indien de discussie in het kernkabinet echt zo belangrijk was, waarom was mevrouw Aelvoet er dan op het gepaste ogenblik niet bij?

De premier zegt van alles, ook zinvolle dingen, maar niets ter zake: als er een wet is, moet die worden uitgevoerd, punt. Begin eerst met het eventueel aanpassen van de huidige wet, in plaats van met een nieuw initiatief een legistiek schaamlapje te breien.

Uit verschillende hooggeplaatste, welingelichte bronnen, blijkt inmiddels genoegzaam hoe erg de situatie in Nepal wel is en hoezeer de mensenrechten er geschonden worden.

Agalev wilde een parlementair debat. De grote vraag is waarom. Ik heb een paar zwakke redeneringen en voorstellen gehoord, maar aan de beslissing van 11 juli verandert geen jota. Agalev is een echte machtspartij geworden. Dit blijft een onwettige beslissing.

01.24 Pieter De Crem (CD&V): Ik ben niet onder de indruk van de premier. Ook ik kan uitputtend citeren uit een aantal verslagen over de wapenhandel. Bovendien liegt hij: er is geen overleg gepleegd met Duitsland. De Europese gedragscode is geschonden. Ten tweede, het kernkabinet is niet ingelicht zoals het hoort. Er werd informatie achtergehouden. Ten derde, de exportlicentie van FN-Herstal is niet opgesteld conform de Belgische wet en bijgevolg is de beslissing onwettig.

Wat verstaat de premier onder democratie? Hij bepaalt eigenhandig of er een burgeroorlog woedt of niet. Nochtans roept Amnesty International in een rapport alle regeringen op om - bij gebrek aan democratie - geen wapens aan Nepal te leveren.

De deal gaat duidelijk door, ondanks de hypocriete houding van de SP.a, ondanks de gewetensproblemen van Agalev, ondanks het feit dat het einddoel van het beleid volgens de heer Van Oost de uiteindelijke afschaffing van de wapenhandel is.

Dans un premier temps, on ne pouvait même pas rendre public le nom du destinataire des armes pour ne pas risquer une annulation de la livraison. Quel sens cela a-t-il encore aujourd'hui?

Si la discussion en cabinet restreint était aussi importante, pourquoi Mme Aelvoet n'y était-elle pas au moment opportun ?

Le premier ministre fait toutes sortes de déclarations, dont certaines sont sensées, mais qui ne sont en l'occurrence pas pertinentes : si une loi existe, elle doit être appliquée, point à la ligne. Commencez d'abord par procéder à une éventuelle adaptation de la loi actuelle au lieu de vouloir confectionner un cache-misère par le biais d'une nouvelle initiative légistique.

De sources haut placées et bien informées, on apprend que la situation au Népal est particulièrement grave et que les droits de l'homme y sont véritablement bafoués.

Agalev souhaitait l'organisation d'un débat parlementaire. La question est surtout de savoir pourquoi. J'ai entendu quelques raisonnements et propositions plutôt boiteux mais la décision du 11 juillet n'est en rien modifiée. Agalev est devenu un véritable parti de pouvoir. Cette décision reste illégale.

01.24 Pieter De Crem (CD&V): Le premier ministre ne m'impressionne guère. Je pourrais également vous citer d'innombrables extraits de rapports sur le commerce des armes. En outre, il ment : aucune concertation n'a eu lieu avec l'Allemagne. Le code de conduite européen a été enfreint. Ensuite, le cabinet restreint n'a pas été informé comme il se doit. Il y a eu rétention d'informations. Enfin, la licence d'exportation de la FN Herstal n'a pas été établie conformément à la loi belge. En conséquence, la décision prise est illégale.

Qu'entend le premier ministre par démocratie ? Il détermine, de son propre chef, si une guerre civile fait rage ou non. Or, dans un rapport, *Amnesty International* demande à tous les gouvernements de ne pas livrer d'armes au Népal dans la mesure où cet Etat n'atteint pas un degré de démocratie suffisant.

Le marché sera donc bel et bien conclu, malgré l'attitude hypocrite du SP.A, malgré les problèmes de conscience d'Agalev et malgré aussi le fait que selon M. Van Oost l'objectif ultime de la politique est de mettre un terme au commerce des armes.

De zogenaamde pacifisten in deze regering zijn gewone lakeien van Verhofstadt en Michel die via het omwegje van een vertrouwensstemming wapenleveringen aan een land in burgeroorlog goedkeuren. Anders Gaan Leven kan misschien haar slogan wijzigen in Anders Gaan Leveren.

01.25 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ondertussen heeft minister Daems op de radio verklaard dat de heer Tavernier zich heeft geweerd als een duivel in een wijwatervat, maar uiteindelijk de wapenlevering heeft goedgekeurd. Tot daar de limieten van dit parlementaire showdebat, limieten die trouwens op voorhand waren vastgelegd door minister Onkelinx. Het was van bij het begin duidelijk dat de levering zelf niet in het gedrang mocht komen, maar dat er enkel over de toekomst mocht worden gesproken om de gemoederen te bedaren. Dat doet de regering trouwens altijd wanneer ze in de knel zit. Qua beloften is the sky the limit, als ze maar het vertrouwen krijgen en verder kunnen werken. Er wordt zelfs met een brief van Amnesty International gezwaaid om te bewijzen dat de levering verantwoord zou zijn. Is Duitsland dan soms gek geworden?

De premier verklaart ook dat dit debat er gekomen is door de openheid van zijn beleid. Maar wij hebben dit debat enkel te danken aan FN zelf, een bedrijf dat door deze levering haar verkoopwaarde wou opkrikken. Wij voeren dus een showdebat voor de camera's, terwijl de Waalse werkgelegenheid de kern van de zaak is.

Wie nu nog gelooft dat er morele criteria verbonden zijn aan wapenleveringen, dat de pacifisten binnen deze regering morele principes hebben, en dat de zogenaamd vredelievende partijen hun medewerking aan amorele beslissingen weigeren, leeft in Utopia.

01.26 Els Van Weert (VU&ID): De premier verwijt ons een show op te voeren, maar is zelf niet vies van showelementen. Zo haalt hij verslagen aan waarin staat dat volgens de wapenwet wapenleveringen verantwoord zijn wanneer een democratie met een geregeld leger haar rechten wil verdedigen. Maar het gaat hier niet om een democratie, maar om een regime waar een groot deel van de bevolking niet achter staat. Het gaat ook niet om een geregeld leger dat tegen een groepje rebellen vecht, maar om een leger dat de mensenrechten schendt. De wet is dus niet toegepast.

Misschien zijn wij wel utopisten, maar die zijn ook

Les soi-disant pacifistes au sein de ce gouvernement ne sont que les valets de MM. Verhofstadt et Michel qui – par le biais d'un vote de confiance – approuvent des livraisons d'armes à un pays connaissant une situation de guerre civile. Anders Gaan Leven ferait peut-être mieux de s'appeler dorénavant Anders Gaan Leveren.

01.25 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Depuis lors, le ministre Daems a déclaré à la radio que M. Tavernier s'est défendu comme un beau diable pour finalement approuver la livraison d'armes. Voilà où s'arrête le show des joutes oratoires parlementaires, limite qui, par ailleurs, avait été fixée à l'avance par la ministre Onkelinx. Depuis le départ, il ne faisait aucun doute que la livraison elle-même ne pouvait être compromise et que l'on ne pouvait parler que de l'avenir de manière à apaiser les esprits. Voilà d'ailleurs l'attitude typique adoptée par le gouvernement lorsqu'il se trouve dans l'embarras. Il n'y a pas de limites aux promesses qui sont faites, tant que le gouvernement bénéficie de la confiance et qu'il peut continuer à fonctionner. L'on va jusqu'à brandir une lettre d'Amnesty International afin de prouver que la livraison serait justifiée. Les responsables allemands seraient-ils devenus fous dans ce cas?

Le Premier ministre explique également que ce débat a été rendu possible grâce à la transparence de sa politique. Mais nous devons uniquement ce débat à la FN elle-même, cette société qui a voulu donner un coup de fouet à sa valeur marchande grâce à cette livraison. Nous nous livrons donc à un débat médiatique face aux caméras, alors que l'emploi wallon constitue le noeud du problème.

Celui qui croit encore à présent que des critères moraux sont associés aux livraisons d'armes, que les pacifistes au sein de ce gouvernement ont des principes moraux, et que les partis dits pacifiques refusent de donner leur aval à des décisions amoraux, vit en Utopie.

01.26 Els Van Weert (VU&ID): Le premier ministre nous reproche de faire du cinéma mais lui-même ne se prive pas de faire son petit numéro. Il invoque par exemple des rapports où l'on peut lire que la loi sur les armes autorise les livraisons d'armes lorsqu'une démocratie cherche à se défendre en s'appuyant sur une armée régulière. Il ne s'agit toutefois pas d'une démocratie mais d'un régime que ne jouit pas du soutien d'une frange importante de la population. Il ne s'agit pas non plus d'une armée régulière qui se bat contre un groupe de rebelles mais d'une armée qui viole les droits de l'homme. La loi n'est donc pas appliquée.

Peut-être sommes-nous utopistes mais il en faut pour réaliser des changements pacifiques. La

nodig om vreedzame veranderingen te bewerkstelligen. Zijn er strikte contractuele voorwaarden aan de levering verbonden? Het feit dat daar geen antwoord op komt doet vermoeden dat het om een luchtspiegeling gaat. De groene, blauwe en rode pacifisten in dit parlement zijn gerold.

01.27 Ferdy Willems (VU&ID): Hoe is de besluitvorming precies verlopen? Is er een minister gerold door een andere? Waarom is de bestemming verzwegen? Wat als er iemand naar de Raad van State gaat? We hebben geen antwoorden gekregen.

Positief is wel dat België wil werken aan een nieuwe wetgeving. De regionalisering van de wapenhandel mag geen alibi zijn voor elke regering om haar zin te doen.

De premier bleek onder de indruk van de premier van Nepal, die gevangen heeft gezeten. Wel, vandaag zitten er nog heel veel mensen die gefolterd worden.

De rapporten en de verslagen zijn duidelijk. Door die wapens zullen burgers sneuvelen. Hoe gaat de Belgische regering zich verantwoorden als er beelden komen van slachtoffers? Het zijn kindsoldaten die zullen worden neergeknald.

Welke argumenten tegen zijn er op het kernkabinet van 11 juli aangevoerd? Wat zat er in het dossier en vooral, wat niet? Dat de regering weet waar ze mee bezig is, werd toch al duidelijk toen het woord 'burgeroorlog' van de site van Buitenlandse Zaken werd geveegd?

Amnesty International zou de levering prima vinden? Als dat niet waar is, gaan we daarop door. De wapenwetgeving is een zeef en parlementaire controle is niet mogelijk. De toepassing van de lekke wet ondermijnt de ethische dimensie in het buitenlands beleid van minister Michel. Ik maan de Walen aan de reconversie van de wapenindustrie te onderzoeken, voor het te laat is. Tot slot nog dit: ook in het Parlement moeten er utopisten zijn.

01.28 Raymond Langendries (cdH): Dit was niet het aangekondigde staaltje van nieuwe politieke cultuur, aangezien het enige hoogtepunt de klassieke verklaring van de eerste minister was. De eerste minister was trouwens voortreffelijk in zijn rol als schoolmeester die slechte leerlingen berispt, maar in dit geval betrof het geen leden van de oppositie maar wel een van de fracties van de meerderheid.

livraison est-elle soumise à des conditions contractuelles strictes? L'absence de réponse à cette question donne à penser qu'il s'agit d'un mirage. Les pacifistes verts, bleus et rouges de ce Parlement ont été menés en bateau.

01.27 Ferdy Willems (VU&ID) : Comment s'est déroulé le processus décisionnel ? Un ministre aurait-il été dupé par un collègue ? Pourquoi a-t-on caché l'identité du destinataire ? Que se passera-t-il si quelqu'un décide de saisir le Conseil d'État ? Nous n'avons reçu aucune réponse à ces questions.

Il faut toutefois saluer la volonté de la Belgique de mettre en place une nouvelle législation. La régionalisation du commerce des armes ne peut constituer un alibi qui permettrait aux gouvernements d'agir à leur guise.

Le Premier ministre a semblé impressionné par la personnalité du Premier ministre népalais, qui a subi l'emprisonnement. Mais, de nos jours, de nombreux prisonniers sont encore torturés.

Les rapports et comptes rendus sont clairs. Ces armes causeront la mort de nombreux citoyens. Comment le gouvernement belge se justifiera-t-il si des images des victimes nous parviennent ? Ce sont des enfants-soldats qui seront abattus.

Quels arguments ont été invoqués contre cette décision lors de la réunion du cabinet restreint du 11 juillet dernier ? Que mentionnait le dossier et, surtout, que ne mentionnait-il pas ? Le gouvernement sait pertinemment ce qu'il est en train de faire, dès lors que les termes « guerre civile » ont été effacés du site des Affaires étrangères ?

Amnesty International semblerait approuver cette livraison d'armes. Si tel n'est pas le cas, nous approfondirons la question. La législation sur les armes a tout d'une passoire qui rend impossible tout contrôle parlementaire. L'application de cette loi bancaire nuit à la dimension éthique de la politique étrangère du ministre Michel. J'encourage les Wallons à envisager la reconversion de l'industrie de l'armement avant qu'il soit trop tard.

Pour conclure, j'ajouterai que les utopistes ont également leur place au Parlement.

01.28 Raymond Langendries (cdH): Nous n'avons pas assisté à la séance de nouvelle culture politique annoncée, puisque l'événement important a été la classique déclaration du premier ministre, qui a d'ailleurs été très bon dans son rôle de professeur admonestant de mauvais élèves, non pas membres de l'opposition mais bien d'un des groupes de la majorité.

Die fractie zal echter verantwoording moeten afleggen tegenover haar achterban en beschikt nu nog maar over twee mogelijkheden.

Zij kan de eerste minister vragen ten overstaan van haar militanten hetzelfde verhaal op te voeren als hij hier vandaag heeft gedaan, maar dat is nauwelijks haalbaar.

Er rest haar dus nog maar één mogelijkheid om al was het maar een klein beetje van de geloofwaardigheid die zij vandaag verloren heeft, terug te winnen en dat is zaterdag de regering haar vertrouwen niet schenken. (*Applaus bij de cdH*)

Moties

De **voorzitter** : Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois en mevrouw Frieda Brepoels en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans en mevrouw Els Van Weert en de heren Ferdy Willems en Raymond Langendries
en het antwoord van de eerste minister, de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën,
beveelt de regering aan de desbetreffende vergunning om FN-wapens aan Nepal te leveren, onmiddellijk in te trekken; minstens op te schorten, overeenkomstig de wet van 5 augustus 1991, artikel 7.”

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans, John Spinnewyn, Bart Laeremans, Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts en Jaak Van den Broeck en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans en mevrouw Els Van Weert en de heren Ferdy Willems en Raymond Langendries
en het antwoord van de eerste minister, de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën,
verzoekt de regering om de questieuze wapenlevering aan Nepal op te schorten en te blokkeren.”

Een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem en luidt als volgt:

“De Kamer,

Mais ce groupe va devoir retourner devant sa base et n'a plus désormais que deux possibilités.

Il peut vous engager, Monsieur le Premier ministre, pour répéter l'exercice d'aujourd'hui devant ses militants, mais ce n'est guère faisable.

Il ne lui reste donc plus qu'une seule possibilité, pour retrouver un peu de cet honneur qu'il a perdu aujourd'hui, c'est de ne pas voter samedi la confiance au gouvernement (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

Motions

Le **président** : En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois et Mme Frieda Brepoels et est libellée comme suit :

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans et Mme Els Van Weert et MM. Ferdy Willems et Raymond Langendries
et la réponse du premier ministre, du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du ministre des Finances,
recommande au gouvernement de retirer sans délai ou du moins de suspendre la licence accordée à la FN pour la livraison d'armes au Népal en vertu de la loi du 5 août 1991, article 7.”

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans, John Spinnewyn, Bart Laeremans, Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts et Jaak Van den Broeck et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans et Mme Els Van Weert et MM. Ferdy Willems et Raymond Langendries
et la réponse du premier ministre, du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du ministre des Finances,
demande au gouvernement de suspendre et de bloquer la livraison d'armes au Népal.”

Une troisième motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem et est libellée comme suit:

gehoord de interpellaties van de heren Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans en mevrouw Els Van Weert en de heren Ferdy Willems en Raymond Langendries
 en het antwoord van de eerste minister, de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën,
 vraagt de regering
 gelet op de schending van de wet van 5 augustus 1991;
 gelet op de schending van de Europese gedragscode inzake wapenexport;
 de exportlicentie aan FN voor de levering van mitrailleurs aan Nepal in te trekken.”

Een vierde motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Els Van Weert en Annemie Van de Casteele en luidt als volgt:

“De Kamer,
 gehoord de interpellaties van de heren Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans en mevrouw Els Van Weert en de heren Ferdy Willems en Raymond Langendries
 en het antwoord van de eerste minister, de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën,
 vraagt, gelet op de manifeste overtredingen van de wapenwet van 1991 en van de Europese gedragscode, de uitvoerlicenties voor de wapens aan Nepal, India en Pakistan conform artikel 7 van de wapenwet onverwijld terug in te trekken.”

Een motie van vertrouwen werd ingediend door de eerste minister en luidt als volgt:

“In toepassing van artikel 92-3 van het Reglement van de Kamer vraagt de regering het vertrouwen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.”

Over deze moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Toelating en eedaflegging van een opvolger ter vervanging van een lid dat door de Koning tot minister werd benoemd

De **voorzitter** :

Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende: "Een lid van één van beide kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

“La Chambre,
 ayant entendu les interpellations de MM. Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans et Mme Els Van Weert et MM. Ferdy Willems et Raymond Langendries
 et la réponse du premier ministre, du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du ministre des Finances,
 demande au gouvernement
 eu égard à la violation de la loi du 5 août 1991;
 eu égard à la violation du code de conduite européen sur les exportations d'armes;
 de retirer à la FN la licence d'exportation de fusils-mitrailleurs au Népal.”

Une quatrième motion de recommandation a été déposée par Mmes Els Van Weert et Annemie Van de Casteele et est libellée comme suit:

“La Chambre,
 ayant entendu les interpellations de MM. Geert Bourgeois, Pieter De Crem, Gerolf Annemans et Mme Els Van Weert et MM. Ferdy Willems et Raymond Langendries
 et la réponse du premier ministre, du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du ministre des Finances,
 demande, vu les violations manifestes de la loi sur les armes de 1991 et du code de conduite européen, le retrait immédiat des licences d'exportation d'armes au Népal, en Inde et au Pakistan en vertu de l'article 7 de la loi sur les armes.”

Une motion de confiance a été déposée par le Premier ministre et est libellée comme suit:

“En application de l'article 92-3 du Règlement de la Chambre, le gouvernement demande la confiance de la Chambre des représentants”.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Admission et prestation de serment d'un membre suppléant en remplacement d'un membre nommé par le Roi en qualité de ministre

Le **président** :

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre".

Volgens artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, wordt de minister of staatssecretaris die ophoudt zitting te hebben, vervangen door de eerst in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop de minister of de staatssecretaris gekozen is.

Wij moeten dus overgaan tot de toelating en de eedaflegging van de opvolger die zitting zal hebben ter vervanging van de heer Jef Tavernier.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is mevrouw Liliane De Cock, eerste opvolger voor de kieskring Gent-Eeklo.

Haar verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor mevrouw Liliane De Cock onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Jef Tavernier, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (Nee)

Ik roep mevrouw Liliane De Cock tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik verzoek mevrouw Liliane De Cock de grondwettelijke eed af te leggen.

Mevrouw Liliane De Cock legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

De voorzitter

Mevrouw Liliane De Cock zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep. (Applaus)

De vergadering wordt gesloten om 13.15 uur. Volgende vergadering zaterdag 31 augustus 2002

Selon l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, le ministre ou le secrétaire d'Etat qui cesse de siéger est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle le ministre ou le secrétaire d'Etat a été élu.

Nous devons donc procéder à l'admission et à la prestation de serment de la suppléante appelée à siéger en remplacement de M. Jef Tavernier.

La suppléante appelée à le remplacer est Mme Liliane De Cock, première suppléante de la circonscription électorale de Gent-Eeklo.

L'élection de cette dernière, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1er juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de Mme Liliane De Cock comme membre de la Chambre en remplacement de M. Jef Tavernier, pendant la durée des fonctions de celui-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (Non)

Je proclame Mme Liliane De Cock membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Je prie Mme Liliane De Cock de prêter le serment constitutionnel.

Mme Liliane De Cock prête le serment constitutionnel en néerlandais.

Le président :

Mme Liliane De Cock fera partie du groupe linguistique néerlandais. (Applaudissements)

La séance est levée à 13.15 heures. Prochaine séance samedi 31 août 2002 à 14.00 heures.

om 14.00 uur.